

ماھارە تىلەردىن نامايەن قىلدى. ئۇلار بۇ ئارقىلىق قەۋەدىدىن داۋاملىشىپ كېلىۋاتقان ئۇيغۇر تىبابەتچىلىك ئىلمىنى ئۆز لۈكىمىز بېيىمىمىزغا ئۆزلەشتۈرۈشكە، ئۇلارنىڭ ئىچىدىكى بەزى خادىملار دۆلەتنىڭ سەھىيە ئورگانلىرىغا قۇبۇل قىلىندى. ھازىر ئاپتونوم رايونىمىزدىكى سەھىيە تارماقلىرىدا خىزمەت قىلىۋاتقان ولەپەر كىشى دوستىمىزنىڭ ئىلمىنى ئۇلارنىڭ ئىچىدىكى شىنجاڭدىكى ھەر مىللەت خەلقى 30 يىللىق ئەھمىيەتلىك تەجرىبىسىدىن كۆمۈلۈپ، تىك پارتىيىمىزنىڭ رەھبەرلىكى بولغاندىلا ئاز سانلىق مىللەتلەر ئاندىن ھەقىقىي تۈزۈلۈشكە، ئۆز ئىشىغا ئۆزى خوجا بولالايدىغانلىقىنى، جۇڭگۇنى جۇڭگوچە سوسىيالىزىمغا قۇبۇل قىلىدىغانلىقىنى چۈشۈرۈپ چۈشەندى. شۇڭلاشقا، بىز شىنجاڭدىكى ھەر مىللەت خەلقى ئاپتونوم رايونىمىزنىڭ ئىككىلىكىنى، ئەقىدىسىنى ۋە ئىجتىمائىي ئىشلىرىنى داۋاملىق راۋاجلاندۇرۇپ دۆلەت، ئاپتونوم رايون ھەم ئۆز تەقدىرىمىزنىڭ خوجىسى ئۆزىمىز ئىكەنلىكىمىزنى چۈشىنىپ ئۆز تۇرمۇشىمىزنى ئۆز لۈكىمىز پاختىلاپ ماڭىمىز دەيدىكەنمىز، ھەر قانداق چاغدا، ھەر قانداق ئەھۋال ئاستىدا سولسىيە-لىزىم يولىدا، پرولېتارىيات دىكتاتورىسىدا، پارتىيە رەھبەرلىكىدە، ماركسىزىم-لېنىنىمىزدا چىڭ تۇرۇشىمىز، بۇ تۆت ئاساسىي پىرىنسىپنى تۇرلۇك خىزمەتلىرىمىزدە ئەھمىيەتلىرى ئىلگىرلەشنىڭ قىلغىنىمىز قىلىشىمىز كېرەك.

30 يىلدىن بۇيانقى تەجرىبىلەر شۇنى ئىسپاتلىدىكى شىنجاڭدىن ئىبارەت مۇنداق كۆپ مىللەتلىك، كۆپ دىنلىق رايۇندا ھەر ساھەدىكى خىزمەتلەرنى ياخشى ئەمەل قىلىشىمىز دەيدىكەنمىز ھەر قانداق چاغدا، ھەر قانداق ئەھۋال ئاستىدا ھەر مىللەت كادىرلىرى ۋە ئاممىسى پارتىيىمىزنىڭ مىللەتلەر سىياسىتى، تىنچ بولۇش، ئىتتىپاق بولۇشنىڭ رايونىمىز ئىككىلىكىنى كۈللەندۈرۈپ تەرەققى قىلدۇرۇشنىڭ تۈپ كاپالىتى ئىكەنلىكىنى ئېسىمىز چىڭ تۇتۇشىمىز لازىم.

1987- يىلى 2 - ئاينىڭ 22- كۈنى

(بېشى 76 - بەتتە)

ماركىزىملىق ئەخلاقشۇناسلىق تەتقىق قىلىدىغان مەزمۇنلار، ئەخلاقنىڭ كېلىپ چىقىشى، تەرەققى قىلىشى ۋە ئۆزگىرىش قانۇنىيىتىنى، ئەخلاق بىلەن ئىقتىسادىي بازىسى ۋە ئۆستۈرۈلمىنىڭ ئۆز-ئارا تەسىر كۆرسىتىش قانۇنىيىتىنى، ئەخلاقىي باھا ۋە ئەخلاقىي روھىي ھالەت (پىسخىك) ھەرىكەتلىرىمىزنىڭ قانۇنىيەتلىرىنى، ئەخلاقنىڭ تارىخىي ۋارىسچانلىق قانۇنىيىتى، كوممۇنىستىك ئەخلاق پىرىنسىپلىرى ۋە قائىدىلىرىنىڭ رول ئويناش قانۇنىيىتى، كوممۇنىستىك ئەخلاق تەربىيىسى بىلەن كوممۇنىستىك ئەخلاق جەھەتتىن تەربىيلىنىشىمىزنىڭ قانۇنىيىتى، كوممۇنىستىك كىشىلىك ئۆزگىرىش قارىشى ۋە ئەخلاقىي غايە، كوممۇنىستىك يېڭى كىشىلىرنىڭ شەكىللىنىش قانۇنىيىتى ۋاھاكازالارنى ئۆز ئىچىگە ئالىدۇ. پەقەت ماركسىزىملىق ئەخلاقشۇناسلىققا دىئالېكتىك ماتېرىيالىزىملىق، تارىخىي ماتېرىيالىزىملىق ھۇنيا قاراش ۋە ستودولوكسىيىدىن پايدىلىنىپ، بۇ قانۇنىيەتلەرنى تۇتۇپ ۋە ئىگىلەپ، ئەخلاقشۇناسلىقنى ئىلمىي ئاساس ئۈستىگە بەرپا قىلىپ، ئۇنى جەمئىيەتنىڭ ئالغا قاراپ تەرەققى قىلىشىغا تۈرتكە بولىدىغان مەنئۇمى كۈچكە ئايلاندۇرىدۇ.



## ئوتتۇرا ئاسىيا ① مەدەنىيەتى

ھاجى نۇرھاجى

ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيەتى ئۇزاق تارىخنىڭ شاھىدى سۈپىتىدە قەدىمدىن بېرى دۇنيانىڭ دىققىتىنى تارتقان، ئىنسانىيەت مەدەنىيىتىنىڭ تەرەققىياتىنى ئىلگىرى سۈرۈشتە تۆھپە قوشقان، ئۇزۇن تارىختا ئىكەنلىكى رايونلارنىڭ بىرى. بۇ قەدىمىي زىمىندە ياشىغۇچى خەلقلەر ئەڭ قەدىمكى تاش قورال دەۋرىدىن تارتىپ بۇ رايوندا ياشاپ كېلىش بىلەن، ھەر قايسى تارىخىي دەۋرلەردە دۇنيا بىلەن مەدەنىيەت خەزىنىسىگە ئالەمشۇمول تۆھپىلەرنى قوشۇپ كېلىشنى ئەۋلادلارغا پارلاق مەدەنىي مىراسلارنى قالدۇرۇپ كەلگەن ئىدى.

ئوتتۇرا ئاسىيا رايونىدا دېھقانچىلىق ۋە چارۋىچىلىق ئىشلىرى ئەڭ قەدىمكى دەۋرلەردەلا راۋاجلانغان ئىدى. ئوتتۇرا ئاسىيادا قەدىمدىن بېرى دېھقانچىلىق ۋە چارۋىچىلىق ئىككىلىمىنىڭ راۋاجلىنىشى بىلەن ئىنسانىيەت جەمئىيىتىنىڭ ئەڭ دەسلەپكى زور ئىجتىمائىي ئىش تەخسىماتىنى كەلتۈرۈپ چىقىرىش بىلەن بۇ رايوندا قول ھۈنەرۋەنچىلىك ۋە شەھەر سودا ئىشلىرىنىڭ تەرەققىياتى، ئىنسانلارنىڭ مەدەنىي جەمئىيەتكە قەدەم قويۇش ئۇچۇن ماددىي - مەنىۋى شارائىتى بارلىققا كەلدى.

بۇنداق بولۇشىدا ئوتتۇرا ئاسىيا رايونى - ئاسىيا چوڭ قۇرۇقلۇقىنىڭ ئوتتۇرا قىسمىغا جايلاشقان بولغاچقا، ياۋرۇپا بىلەن ئاسىيا ئوتتۇرىسىدىكى مۇھىم قاتناش تۈگۈنى بولغاچقا 2000 نەچچە يىلدىن بۇيان ئوتتۇرا ئاسىيا ياۋرۇپا چوڭ قۇرۇقلۇقىنىڭ تۈرلۈك مەدەنىيەتلىرىنى مۇجەسسەملەگەن ۋە جايلارنىڭ ئىقتىسادى، مەدەنىيەت ئالماشتۇرىدىغان ئاساسىي كۆۋرۈك بولۇپ كەلدى. بۇ ئۇنىڭ ئەۋزەل جۇغراپىيىۋى شارائىتى بىلەن مۇناسىۋەتلىك. دېمەك ئوتتۇرا ئاسىيانى كۆرۈڭ.

① ئوتتۇرا ئاسىيا - جۇغراپىيىلىك ئۇقۇم بولۇپ، تارىختا كەڭ ۋە تار مەنىدە قوللىنىلىپ كەلدى. كەڭ مەنىدە قوللىنىلىپ كېلىشى بويىچە ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ ئوتتۇرا قىسمىنى ئۆز ئىچىگە ئالغان بولۇپ جۇڭگونىڭ شىنجاڭ، ئىچكى موڭغۇل ئاپتونوم رايونلىرىنى مۇشۇ خۇلىپە خەلق جۇمھۇرىيىتىنى ۋە سوۋېت ئىتتىپاقىنىڭ ئوتتۇرا ئاسىيا رايونىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدۇ. تار مەنىدە - پەقەت سوۋېت ئىتتىپاقىنىڭ ئوتتۇرا ئاسىيا قىسمىنى يەنى ئۆزبېكىستان، تاجىكىستان، قىرغىزىستان ۋە تۈركمەنىستان ۋە قازاقىستاننىڭ جەنۇبىي قىسمىنى ئۆز ئىچىگە ئالىدۇ. بۇ ماقالىدا «ئوتتۇرا ئاسىيا» دېگەن ئۇقۇمنى كەڭ مەنىدە قوللاندىق.



قىلغان ئاساستا بىر بىرىگە كۆرسەتكەن. ئوتتۇرا ئاسىيا ئارقىلىق باشقا رايونلارغا زور تەسىر كۆرسىتىشى بىلەن ئوتتۇرا ئاسىيا دۇنيا تارىخىدا مۇھىم مەدەنىيەت مەركىزى بولۇپ قالغان ئىدى.

شىنجاڭ ئوتتۇرا ئاسىيا بىلەن مۇناسىۋەت تارىخى ئۇزۇن، قويۇق بولۇشى بىلەن جۇڭگو-رونىڭ غەربىي شىمالى ئوتتۇرا ئاسىيا دائىرىسى ۋە تەۋەسىدە بولۇپ كەلگەچكە جۇڭگونىڭ ئوتتۇرا ئاسىيا رايوندىكى خەلقلەر بىلەن دوستانە بېرىپ - كېلىش مۇناسىۋىتىمۇ ناھايىتى ئۇزاق تارىخقا ئىگە. مىلادىدىن ئاۋۋال 2 - ئەسىرنىڭ ئاخىرىدا «يىپەك يولى» نىڭ ئېچىلىشى بىلەن ئەينى زاماندا ئوتتۇرا ئاسىيا ئارقىلىق جۇڭگو بىلەن غەربىي ئاسىيانى، ياۋرۇپا بىلەن جەنۇبىي ئاسىيانى تۇتاشتۇرغان «يىپەك يولى» نىڭ مەركىزى بولغان ئوتتۇرا ئاسىيا رايونى، تارىخىي ئەسەرلەردە «دۇنيا مەدەنىيىتىنىڭ تۆت كوچا ئاغزى» [ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتى، قەدىمكى گىرىك مەدەنىيىتى، ھىندى مەدەنىيىتى، مەسوپوتامىيە مەدەنىيىتى] دېگەندەك شەرق بىلەن غەرب مەدەنىيىتى بىر - بىرىگە ئۇتۇش جەريانى بولۇپ مەدەنىيەت ئۆز ئارا سىڭمىشكەن. قەدىمكى قارۇشى، رونىڭ - تۈرك، ئۇيغۇر يېزىقى، سوغدى، سانسكىرىت، مانى، توخرى، ئەرەب، تۇبۇت، موڭغۇل، مانجۇ يېزىقلىرى بۇ رايوندا قوللىنىلغان؛ شۇنداقلا ئۈچ بۈيۈك تىل سىستېمىسى، [يەنى ئالتاي تىللىرى، ھىندى - ياۋرۇپا تىللىرى، خەنسۇ، - تىبەت تىللىرى سىستېمىسى] نىڭ گىرەلىشىپ ياشىغان زىمىنى دەل مۇشۇ «تۆت كوچا ئاغزى» دا ئۇچراشقانلىقتىن قەدىمكى ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتىنىڭ يۈكسەك دەرىجىدە راۋاجلىنىشىنى ئىلگىرى سۈردى. بۇنىڭ بىلەن پۈتۈن ئىنسانىيەت مەدەنىيىتىگە زور تۆھپە قوشقان، ئېچىنچىلىق جۇڭگونىڭ تاۋار - دۇرۇن، پار - پۇر قاچا - قۇچىلىرى، چاي قاتارلىق قىممەتلىك سانائەت تاۋارلىرى نەچچە مىڭ يىللاردىن بۇيان مۇشۇ شىنجاڭنىڭ يەرلىك سانائەت بۇيۇملىرى بىلەن بىللە ئوتتۇرا ئاسىيا ۋە باشقا رايونلارغا تارقىلىشى، ئوتتۇرا ئاسىيا رايونىدىن ئوتتۇرا ئاسىيا ئارقىلىق جۇڭگوغا كىرگۈزۈلگەن سانائەت بۇيۇملىرى ئوخشاشلا جۇڭگو ئىقتىسادىغا ۋە مەدەنىيىتىگە زور تەسىر كۆرسىتىپ كەلگەن.

ھەممىگە مەلۇمكى، بۇددا دىنى، ئاتەشتىپەرەستلىك دىنى ۋە ئىسلام دىنىگە ئوخشاش دىنلارنىڭ ھەممىسى جۇڭگوغا ئوتتۇرا ئاسىيا ئارقىلىق كىرىپ كەلگەن. شۇنىڭدەك دىن بىلەن بىللە دىن پەلسەپىسى، مۇزىكا، سەنئەت، ھەيكەل تەنھەرىكىتى، مەمارچىلىق سەنئىتى ۋە گۈزەل سەنئەت قاتارلىقلىرى كىرىپ كەلگەن. بۇنىڭدىن شۇنى كۆرۈشكە بولىدۇكى، قەدىمكى تارىخىي دەۋرلەردىن تارتىپ ئوتتۇرا ئاسىيا رايونىدا ياشىغۇچى بىر مۇنچە قەبىلىلەر - قەدىمكى زاھان دىللىلەر ئولتۇراقلاشقان بۇ زىمىندە دېھقانچىلىق، چارۋىچىلىق، قول - ئىزەنەر ۋە سودا ئىگىلىكى نەچچە تەن بۇرۇن زاۋاجلانغانلىقتىن سودا ئىشلىرىنىڭ مەركىزى بولۇپ كۆپ خىل قەدىمكى تىللىرىنى پىششىق بىلىدىغان، ھەر خىل دىنلارغا ئېتىقاد قىلىدىغان بولغاچقا ئۇلار تۈرلۈك دىن ۋە سەنئەتنى ئىككى ئەتتىۋىرىدىغان نۇرغۇنلىغان سەنئەت



بۇيۇملىرىنى قەدىمكى كىلاسسىك ئەسەردە بىباھا كۆرۈلۈشىنى قالدۇرۇپ كەتكەن ۋە نۇرغۇن دىنىي - پەلسەپە قەدىمىي ئەسەرلەرنى ھەر خىل تىللارغا تەرجىمە قىلىپ چىقىشى بىلەن يەرلىك مىللەتلەردىن ئالىم - ئەدىبلەر پەيلاسوپلار، تىلشۇناسلار، تارىخشۇناسلار، ئاسترونومىچىلار، تىببىي شۇناسلار، ھەربىي شۇناس ۋە سەنئەتكار قاتارلىقلار مەيدانغا كەلگەن.

مىلادى 8 - ئەسىرلەردە ئەرەبلەر ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ غەربىي قىسمىنى ئىستىلا قىلغاندىن كېيىن، ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ خەلىقلەر ئىسلام دىنىغا ئېتىقاد قىلىشى بىلەن بۇ رايوننىڭ مەدەنىيىتى ئىسلام مەدەنىيىتىنىڭ بىر قىسمىغا ئايلىنىپ، ئەرەب تىلى يېزىقىنى پىششىق بىلىدىغان نۇرغۇن دۇنياۋى ئالىملار مەيدانغا كەلدى.

ئالاھىدە ئېھتىياج ئۆتۈشكە ئەرزىيدىغىنى شۇكى، 9 - ئەسىردىن 11 - ئەسىرگىچە بولغان دەۋردە جاھان مەدەنىيىتىدە ئورۇن ئالغان مەشھۇر ئالىملارمۇ ئالاھىدە ئورۇن ئالغانلىقىنىڭ تولىمى دېگۈدەك ئەرەب يېزىقىدا ئۆچمەس ئەسەر يازغانلىرى ئوتتۇرا ئاسىيادا تۇغۇلۇپ ئۆسكەن ئالىملار ئىدى.

سامانىلار خانلىقى [874 - 999] دەۋرىدە جەمئىيەت بىر قەدەر تىنچ بولغاچقا دۇنيانىڭ باشقا جايلىرىدىكى مۇسۇلمان ئالىملارمۇ مەدەنىيەت تەرەققىي تاپقان ئوتتۇرا ئاسىيا رايونىغا كۆپلەپ كەلگەن ئىدى. بۇنىڭ بىلەن ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتى تېز گۈللەندى. ئەينى زاماندىكى ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتىنىڭ تەرەققىياتى كۆپ جەھەتلەردە ياۋرۇپادىن زور دەرىجىدە ئېشىپ كەتكەن ئىدى. بۇ ھەقىقەتنى تارىخنىڭ شاھىدى قىلىپ بىر نەچچە مىڭلىق كۆرسىتىپ ئۆتۈش كۇپايە قىلىدۇ. مەسىلەن، مەشھۇر ماتېماتىك ئەبۇ جاپپار، مۇھەممەت ئىبنى موسا ئەل خارازىمى ئۇلۇق ماتېماتىك ۋە ئاسترونوم ئەخمەت ئەل پەرغانى، ئىبنانىيەت مەدەنىيەت تارىخىدا شانلىق ئورۇن ئىگىلىگەن، پەلسەپىۋى پىكىرلەرنىڭ ئاساسچىسى ئوتتۇرا ئاسىيا ئارىستوتىلى ھەم مۇزىكا شۇناس ئەبۇ ئاسىر فارابى [870 - 950]، شۇ زاماننىڭ ئەڭ ئاتاقلىق تىببىي ئالىمى ئەبۇ ئەلى ئىبنى سىنا [980 - 1037] ئۇلۇغ مۇتەپپەككۈر پەيلاسوپ ئىبنى كېلۋېدنىڭ ئالىم مۇھەممەت ئىبنى ئەخمەت ئەبۇ رەيھان بىرونى [973 - 1048] تارىخشۇناس ئەبۇ ئاسىر ئاررات مۇھەممەت خارازىمى ئەل فارغانى ئەركىنى ئەل دازى ئەل مۇئارى، پەيلاسوپ تىببىي ئالىم مۇھەممەت، ئاتاقلىق تارىخشۇناس گەردىزىنىڭ 1050 -

يىلى يازغان «زەپنولئاخبار» (كۆزەل خەۋەرلەر ئەسىرى) بىھقى [966 - 1077] يازغان 30 توملۇق ئەسەر، مەجدىدىن (ۋاپاتى 1068 - يىلى) نىڭ «تارىخى مۇلكى تۈركىستان» (تۈركىستان تارىخى) نىزامى مۇلكىنىڭ «سىياسەتنامە» (دۆلەتنى ئىدارە قىلىش توغرىسىدا) قاتارلىق كۆپلىگەن مەشھۇر ئادىر ئەسەرلەر مەيدانغا كەلدى. قاراخانىلار خانلىقى 9 - ئەسىردىن 13 - ئەسىرنىڭ باشلىرىغىچە دەۋرى سۈرگەن مەزگىلدە يەتتە سۇ ۋە تارىم ۋادىسىدىكى رايون ۋە پۈتۈن ئوتتۇرا ئاسىيا رايونىنىڭ ئىقتىساد ۋە مەدەنىيەت تەرەققىياتىدا زور گۈللەنىش ھەۋرى بارلىققا كەلدى. بۇ دەۋردە ئالىمچان باشلىنىپ كەتكەن يېزا ئىگىلىك ۋە قول سانائىتى ئىشلىپ چىقىرىش كۈچلىرىنىڭ يۈكسەلىشى نەتىجىسىدە ئولتۇراقلىشىش،



شەھەرلىشىشنىڭ ئومۇمىيلىشىشى بىلەن قەشقەر، بىر-چۇق [مارالۇپشى] بالاساغۇن ئوتتۇرا (قاراپ)، سەمەرقەنت، بوخارا ۋە شۇنىڭغا ئوخشاش يىرىك ئىقتىساد سودا ۋە مەدەنىيەت مەركەزلىرى مەيدانغا كەلدى. مۇكەممەل شىپاخانىلار تۇرلۇك پەنلەر ئوقۇلىدىغان ئۈنۈملۈك ئالىي بىلىم يۇرتلىرى چوڭ كۆلەملىك مەدرىسەلەر قۇرۇلدى. [ئابدۇكېرىم] ئارىلان بوغراقاراخان دەۋرىدە قەشقەردە «ساچىچى» ① مەدرىسى بولغان. «ساچىچى» (ساچ قەدىمكى ئۇيغۇر تىلىدا سېچىش، يېچىش ئىلىم - پەننى كېڭەيتىش دېگەن مەنىدە) ئۆز دەۋرىدە يۇقىرى دەرىجىلىك بىلىم يۇرتى، ھەمدە ھەر خىل پەنلەرنى ئۆگىنىشنىڭ ئوچىقى ئىدى. بولۇپمۇ «ساچىچى» دە مەدەنىيەت مەدرىسەلەردە ئىسلام پەلسەپىسى، تارىخ-ئەدەبىيات ئاسترونومىيە، مىدىتسىنا روسوماتچىك [ئۇرۇش ئىلىمى] قاتارلىق تەبىئىي - ئىنسانىي پەنلەردىن دەرس بېرىلەتتى. ئوتتۇرا ئاسىيادىكى سەمەرقەنت - بوخارا قاتارلىق مەركىزىي مەدەنىيەت ئوچاقلاردىن نۇرغۇنلىغان مەدرىسەلەر، كۈتۈپخانىلار، جامە، كارۋان سارايلىرى ھەشە-مەتلىك بىنا قۇرۇلغان ئىدى.

قاراخانىلار دەۋرىدىكى پەن - مەدەنىيەت مەركەزلىرىدە كۆپلىگەن بىلىمگە ئىگە بولغان ئەۋلىيالار، ئەدىب - شائىرلار، تىلشۇناسلار، پەيلاسوپلار، تارىخشۇناسلار يېزا ئىگىلىك مۇتەخەسسسلەرى، ئوتتۇرا (تېئورېتى) ھەربىي ئىستراتېگ ئالىملار، قانۇنشۇناسلار مەيدانغا كەلگەن.

11 - ئەسىردە ياشىغان قەدىمكى زامان ئۇيغۇر ئەدەبىياتىنىڭ مۇنەۋۋەر ۋەكىلى ۋە ئاساسچىسى ئۇيغۇر خەلقىنىڭ بۈيۈك پەيلاسوپى يۈسۈپ خاس ھاجىپ، ئۇلۇق مۇتەپپەككۈر تىلشۇناس مەخمۇت قەشقىرى، ئۇنىڭ ئۇستازى ھۈسەيىن ئىمىنى خەلىپە قەشقىرى، ئاتاقلىق تارىخشۇناس ئابدۇجاپپار قاتارلىق ئالىملار ئەنەشۇ دەۋرنىڭ تىمىك ۋە كىلىپىرىدۇر. يۈسۈپ خاس ھاجىپنىڭ «قۇتادغۇ بىلىك» داستانى [1069 - 1070] مەخمۇت قەشقىرىنىڭ «دەۋانۇ لۇغاتىت تۈرك» (تۈركىي تىللار دەۋانى) ئىخچەت يۈكەننىڭ «ئەتەبەتولەھقايتىق» (ھەقىقەتلىك بوسۇغىسى) ناملىق داستانى يۈسۈپ سەككىز ئاكتىنىڭ «موتاهل ئىلىم» (ئىلىملەر ئاچتۇچى) ناملىق ئەسىرى، ئابدۇجاپپار ئىمىنى ھۈسەيىن قەشقىرى [ۋاپاتى 1098 - يىلى] نىڭ «قەشقەر تارىخى» ناملىق ئەسىرى ۋە مۇجەششۇاخ» (ئۇستازلارنىڭ توپلانغان يېرى) ناملىق قىممەتلىك ناملىق ئەسىرلىرى شۇ دەۋرنىڭ گۈل تاجلىرىدۇر:

بولۇپمۇ «قۇتادغۇ بىلىك» داستانى ۋە «دەۋانۇ لۇغاتىت تۈرك» ناملىق ئەسەرلەر ئۆز تەپەككۈرىنىڭ ئىستىۋانلىقى، بەدىئىي جەھەتتىكى يۈكسەكلىكى، مەزمۇنىنىڭ موللىقى، ئۇسۇلىنىڭ مۇكەممەللىكى بىلەن دۇنياغا مەشھۇردۇر. چوڭ لۇغاتشۇناس جامال قارشى (ئەسلى ئىسمى ئوبۇل پەزلى ئىمىنى مۇھەممەت) ئۇنىڭ ئاتىسى بالاساغۇنلۇق بولۇپ ئۆزى ئالچاللىقتا [ئىلىدە] تۇغۇلغان.

① «سوراه» ناملىق كىتابنىڭ ئاپتورى جامال قارشى ئۆز كىتابىدا جەۋھىرى (مىلادىنىڭ 1002 - يىلى ۋاپات بولغان) نىڭ «سوراه» ناملىق 4 - توملۇق كىتابىنى قەشقەردىكى «ساچىچى» كۈتۈپخانىسىدىن ئالغانلىقىنى قەيى قىلغان.



ئۇ يازغان ھەجرىيە 681 - يىلى [مىلادىيە 1282 - يىلى] قەشقەردە قاراخانىلار دەۋرىدە قۇرۇلغان «ساچمىيە» مەدرىسىنىڭ كۈتۈپخانىسىدا ساقلانغان جەۋھىرى (ئەل جەۋھىرى - تولۇق ئىسمى - ئەبۇناسىر ئىسمائىل ئىبنى جىرال فارابى) نىڭ «ئەسھاب تەملىلۇغەت» ناملىق 4 جىلدلىق كىتابىنى «سوراه» (ھەقىقىي - تولۇق، مەنىسىدە) نامىدا ئۆز-گەرتىپ ئەسرە بىچىدىن فارىسچىغا تەرجىمە قىلىپ 14- ئەسىرنىڭ باشلىرىدا ئەسرە بىچە ئىملاۋە بىلەن «مولھە قاتوس سوراخ» دېگەن مەشھۇر لوغەتنى يېزىشى مەشھۇر ئىمامدور دىن قەشقەرى ئۆزى قۇر تىلىدا «شەرىھى قانۇن» (قانۇنلار شەرىھى) ناملىق ئەسىرنىڭ يېزىلىشى، مۇھەممەت ئىبنى ئەلكاتىپ سەبەرقەندىنىڭ «تاۋغاچ قىلىمچىخان يەنى مەسئۇد ئىبنى ئەلى (ۋاپاتى 1095-يىلى) غا يېزىشلىغان «ئەغرارۇسىياسىنى ئىمامى سىياسى» ناملىق ئەسىرى مەجىدىدەن مۇھەممەت ئىبنى ئەدزىيانىڭ قاراخانىلار ئەۋلادى تاۋغاچ ئىبراھىم ئىبنى ناسىرغا يېزىشلىغان «تۈركىستان تارىخى» بىلەن «چىن تارىخى» ناملىق ئىككى توملۇق ئەسىرى، ئىبۇل فەيزى مۇھەممەت ئىبنى ھۈسۈيىن بەرھەقى (996 - 1039) نىڭ 30 توملۇق ئەسىرى، مۇھەممەت ئەلئەۋھىنىڭ ھەجرىيە 625 - (مىلادىيە 1228 - يىلى) يازغان «جامئول ھىكايەت» ناملىق «تابىغاچ ئىبراھىمخانغا يېزىشلاپ يازغان ئەسىرلىرى مەيدانغا كەلدى. بۇ جاھان شۇمۇل ئەسىرلەر ئىمنا - نىيەت مەدەنىيەتكە قوشۇلغان زور ئىلمى قىممەتتىكى تۆھپىلەر بولۇپ، بۇ دەۋردە تەرەققىي قىلغان قاراخانىلار مەدەنىيەتى دۇنيانىڭ ھۆرمىتىگە سازاۋەر بولدى.

يۇقىرىقى تارىخىي پاكىتلاردىن شۇنى كۆرۈشكە بولىدۇكى؛ 9 - ئەسىردىن 13 - ئەسىرگىچە بولغان قاراخانىلار دەۋرىنى ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيەتىنىڭ تەرەققىيات - تەدبىكى بىر يۇقىرى پەللىدە دېگىنىمىزدە ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ ئۇندىن كېيىنكى دەۋر - لەردىكى مەدەنىيەت تارىخىغا نەزەر سالغىنىمىزدا 14 - ئەسىردىن 16 - ئەسىرگە كىچە داۋام قىلغان ئىمىر تۆمۈر دەۋرى ۋە ئۇنىڭ زامانداشلىرى ياشىغان دەۋرى يەنە بىر يۈكسەلىش دەۋرى دەپ ئېيتىشقا بولىدۇ. چۈنكى، «چىنگىزخاننىڭ ماۋارائۇننەھرى ۋە تۈركىستان ئەللىرىگە يۈرۈش قىلىشتا خارابىلارغا ئايلىنىپ ئىمارەتلەردىن بىر دانە پۈتۈن خىش قالمىغان ھالدىكى شەھەرلەرنى ئىمىر تۆمۈر ئاۋات قىلىشى بىلەن سەلتەنەتلىك شەھەر قىلىپ قۇرۇپ چىقتى» ① ھەممىگە ئا - يانكى؛ چىنگىزخاندىن كېيىن ئوتتۇرا ئاسىيادا كۈچلۈك بىر فېئوداللىق ھاكىمىيەت ئىمپېرىيىسىنى تەشكىل قىلغان ئىمىر تۆمۈر [1370 - 1405] چاغاتاي ئەۋلادلىرى ئوتتۇرىسىدا بۆلۈنمە يەرلىك ھاكىمىيەتلەرگە پارچىلىنىپ كەتكەن ئوتتۇرا ئاسىيانى 1370 - يىلى سىياسىي جەھەتتىن بىرلىككە كەلتۈردى.

ئىمىر تۆمۈر ھەر قايسى جايلارنى ئىستىلا قىلىشتا نۇرغۇن ھەربىي يۈرۈش نەتىجىسىدە سەمەر قەندىنى ئۆزىگە پايتەخت قىلدى.

سەمەر قەندىنى پەن - مەدەنىيەتنىڭ يۈكسەك مەركىزىگە ئايلاندۇرۇشتىكى پىلانى بويىچە جاھان مەدەنىيەتىنىڭ پېشۋالىرى دەپ تونۇلغان دۇنەۋۋەر ئالىم، ئەدىب ۋە ھەر خىل پەننىڭ ھۈنەر ۋە ئۇستازلىرىنى «ئاسراپ ئىۋلارنى قەدىرلەپ ۋە ھۆرمەت -

① «مىرخۇاندنىڭ رەۋزە تۇسۇپا» ئەسىرىدىن



مەلۇم ① ئۆزىنىڭ پايتەخت سەمەرقەندگە كۆچۈرۈپ ئاپىرىپ سەمەرقەندنى جاھان مەدەنىيىتى بويىچە ئەڭ مەدەنىي، ئەڭ يۈكسەك ئاۋات ۋە باياشات بىر پايتەخت قىلىپ ئىلىم مەركىزىگە ئايلاندۇردى. «سەمەرقەندگە نۇرغۇن بىلىم يۇرتلىرى ۋە چوڭ مەدرىس، جامە خانىقالارنى شۇنداق ئالىي دەرىجە قىلىپ ياساتقانكى؛ مەدرىسلىرىنىڭ كۈمبەزلىرىنى مەرمەردىن پۈتتۈرۈپ نەقتاشلىرىنى خۇددى تىللا بىلەن زىننەتلىگەندەك ئىشلەتكۈزدى. مەدرىس چۆرىسىگە بىمەش كۈلزارىدىن بىشارەت بېرىدىغان بىنالىرىنى قىلدۇردى. ②

ئىمىر تۆمۈر ئىلىم - پەن بىلىم يۇرتلىرىنى بەرپا قىلىش ئۈچۈن زور كۈچ سەرپ قىلىش بىلەنلا قالماستىن «شەھەر قۇرۇلۇشى ئۈچۈن شەھەرنى كۆزلەپ لىشتۈرۈشكە شۇنچە ئەھمىيەت بەردىكى، «باغوشامالنىڭ جەنۇبىغا بىر باغ ياساتقان، باغنىڭ ھەر تەرىپىگە 1500 گەز كېلىدىغان بىر قەسىر ياساتقان. بۇ ياساتقان قەسىرنىڭ ئەتراپلىرىغا ئىچكى قۇرۇلۇشىغا ھۈنەرۋەنلەر تاشنى قىرىپ تىزىشقا ئەڭ ئۈستۈن ماھارەت ئىشلەتكەن بولۇپ باشقا جايلاردا ياغاچ - پىل چىقىرىلىرىدىن ئويۇپ نازۇك نەقىشلىرىنى قىلغان بولسا ئۇلار چىمۋەرلىك بىلەن تاشقا ئويۇپ ياساپ چىقىش بىلەن بىر مەرمەردىن قىلىپ ياسالغان قەسىردە كۆزۈل مەنزىللىرىنى، نەقىس رەسىملىرىنى ئويۇپ كۆزەلەشتۈرۈپ بىزەپ چىققان. قەسىردە ئەتراپىغا پونتانلارنى ياساتقان» ①

«ئابدۇرازاق سەمەرقەندنىڭ ئەسەرىدە كۆرسىتىشىچە «بۇ قۇرۇلۇشقا چىقىدىن مەخسۇس ئۇستى رەسساملارنى ئالدىرۇپ، چىن نەقىشلىرى چۈشۈرۈلگەن دىۋانلىرىنى ياسىتىپ ئالتۇن بىلەن نەقىشلىگەن رەسىملىرى بىلەن بېزەتكەن ئىدى. تۆمۈر، پەن - مەدەنىيەتنىڭ يۈكسەلىشىگە قولايلىق شارائىتلارنى ھازىرلاش ئۈچۈن چوڭ ھەشەمەتلىك خانىدانلىق دىۋانى سالدۇرۇش بىلەن «بۇ دىۋان سارايتا ھەر قايسى پەن ئالىملىرىدىن تاللاپ ئورۇنلاشتۇرۇش بىلەن پەن - مەدەنىيەتنى راۋاج- لاندۇرۇشتىكى ھەر خىل مۇئەسسەلەرنى تەشكىل قىلدى» ① بۇ ئىلىمى مۇئەسسە مەركىزىنى چۆرىدىگەن ئاساسىدا كۆپلىگەن ئەختىساسلىق بىلىم ئىگىلىرى ئالدىغا قەدىمكى يونان ۋە رىم ئاپتۇرلىرىنىڭ ئەسەرلىرىنى چاغاتاي تىلى [ئۇيغۇر ئەدەبىي تىلى] غا تەرجىمە قىلىش، تەتقىق قىلىش ئۇنى شەرق ئەللىرىدىكى پەن - مەدەنىيەت مۇۋەپپەقىيەتلىرى بىلەن زىچ بىرلەشتۈرۈش ئاساسىدا مەدەنىيەت تارىخىدا يېڭى تۆھپىلىرىنى يارىتىشتەك يۈكسەك ۋەزىپىلەرنى قويدى. بۇنىڭ بىلەن ئىلىم

①② «مەرخۇمەندىنىڭ «رەۋزە توساپا» ئەسىرىدىن  
 ① «مەرخۇمەندىنىڭ «رەۋزە توساپا» (ھەقىقەتلەر بېغى) دېگەن ئەسىرىدىن  
 ② كېرمان ۋاجىرىنىڭ «بوخارا ياخود ماۋاراتوننەھرى تارىخى ئەسىرىدىن  
 ① كېرمان ۋاجىرىنىڭ «بوخارا ياخود ماۋاراتوننەھرى تارىخى ئەسىرىدىن



مەركىزى بولغان ئوتتۇرا ئاسىيادىكى سەمەرقەنتتە پەن - مەدەنىيەت يۈكسەلەش  
بىلەن تەبىئىي پەن ۋە ئىجتىمائىي پەنلەرنىڭ ھەر قايسى  
تارماقلىرى بويىچە كېڭىيىش، ئاسترونومىيە، جۇغراپىيە، ماتېماتىكا، تارىخىي-  
ئاساسلىق، تىبابەتچىلىك، دورىگەرلىك، ئەدەبىيات، سەنئەت قاتارلىق ساھەلەردە زور  
مۇۋەپپەقىيەتلەر بارلىققا كەلدى. نۇرغۇن ئەسەرلەر مەيدانغا چىقتى.

پەن - مەدەنىيەتنىڭ كۈلەپ تەرەققىي قىلىشى بىلەن ئوتتۇرا ئاسىيا خەلق-  
لىرى ئىچىدە سەمەرقەنددىكى ئىمىر تۆمۈر، دىۋان ئوردىدا ئىلىمى -  
كېيىن بولۇپ توپلانغان كىشىلەر ئىچىدىن بىر مۇنچە ئۇلۇغ مۇتەپپەككۈر ئالىملار  
مەيدانغا كەلگەن ئىدى. ئىمىر تۆمۈر خانىدانلىقىنىڭ ئىسمى دىۋان ئوردىدا مەش-  
ھۇر تارىخشۇناس ئەزەرشاھ [1392 - 1450]، نىزامىدىن، شامى خۇجاھىيىدىن،  
مەۋلانەشەرەپىدىن ئەلى يەزدى «ئۇ دەريادەك بىلىملىك بولۇپ شۇ زاماندا سەمە-  
قەند خوراسان ۋە ئىراقدا ئۇنىڭغا تەڭ كېلىدىغان فازىل مەۋلانە يوق ئىدى.  
مۇتەپپەك ئىلىمىنىڭ پېشۋاسى بولۇپ يېتۈك ئالىم بولۇپ ئۆتۈشنىڭ تەرجىمە ھالىنى  
پارسچە يازغان. ئەسىرى ۋە 1424 - يىلى يازغان «زەپەرنامە» «ھىلال» دېگەن  
ئەسەرلەرنى يېزىش بىلەن «قەسىدە بىردە» گە تەسەۋۋۇر تىلى بىلەن شەرىھى  
يازغان. ھېچ كىشى مەۋلانەدەك ياخشى شەرىھى قىلمىغان» ① بۇ دەۋردە ئاتاقلىق  
تارىخشۇناس مىرخۇند پارسچە يازغان «رەۋزە تۇسەپا» (ھەقىقەتلەر بىخى)  
ئابدۇرازاقنىڭ «تۆمۈر تارىخى» ناملىق ئەسىرى ھەر قايسى پەن ئالىملىرىدىن  
مەۋلانە سەئىدىدىن مەسئۇت ئىبنى تۆمۈر [1322 - 1395] قاتارلىق ئالىملار ئۆز دەۋر-  
دە تونۇلغان ئىدى.

مەشھۇر ئەدىب شائىرلاردىن شائىر ھافىز، خوجەندىلىك قەسىدىنىڭ  
«تۆمۈرنىڭ تەرجىمە ھالى» نى شېئىر بىلەن يازغان.  
تەبىرىنى ئوغلى شەيخ مۇھەممەتلەر مەشھۇر ئىدى. بولۇپمۇ «ئىمىر تۆمۈر دەۋرىدە  
مەشھۇر نەققاش رەساملاردىن كامالدىن بەنۇات - تەسۋىرى سەنئەتنىڭ ئۈستىسى  
بولۇپ ئۆز زامانىسىدا ئۇنىڭ سىزغان رەساملارنىڭ نەپىسلىكى، يارقىن، رەڭگى  
جەھەتتىن شەرقنىڭ مىللىي ئالاھىدىلىكى بىلەن سەنئەتتە مۇھىم ئورۇن تۇتۇپ  
كەلگەن» ① بۇندىن باشقا مىر سەئىد ئەخمەت نەققاشچىلىقتا ۋە رەساملاردا خوجا-  
غىياسەتتىن خەلق ئارىسىدا تونۇلغان ئىدى.

ئىمىر تۆمۈر دەۋرىدە باشقىچە پەنلەرنىڭ تەرەققىياتىدا ئوخشاشلا مۇزىكا-  
كۆزگە كۆرۈنەرلىك دەرىجىدە ئالاھىدە تەرەققىي قىلدى. مۇزىكىچىلار ئارى-  
سىدا كومپوزىتورلاردىن خۇجا ئابدۇللا قول مۇھەممەت شەيخ نەي، ھەسەن ئودىلەر  
خەلق ئارىسىدا ئالاھىدە نام چىقارغان سازەندىلەر ئىدى. مەشھۇر مۇزىكا شۇناس

① «مىرزا ھەيدەرلىك» تارىخى رەشىدى، ئەسىرىدىن

② كېرمان ۋاجىرى «بوخارا ياغۇر ماۋراتوننەھرى تارىخى 2 جىلدىن



خوجە يۈسۈپ بورھانىدىن ئۆز زامانىسىنىڭ داڭلىق مۇزىكىچىسى بولۇپ ئۇ كومپوزىتورلۇق نەزەرىيەسىنى يېزىش بىلەن تونۇلغان ئىدى.

ئىمىر تۆمۈر ۋاپاتىدىن كېيىن ئۇنىڭ ئوغلى شاھروخ مىرزا (1376 - 1446) ئاتىسىنىڭ تەختىگە ۋارىسلىق قىلىپ ھىرات شەھىرىنى پايتەخت قىلغان دەۋر - لەردە خوراسان مەدەنىيىتى ئوتتۇرا ئاسىيا بويىچە زور دەرىجىدە تەرەققىي قىلدى. شاھروخ مىرزانىڭ ھەم شائىر ھەم ئالىم بولۇپ تۈركچە پارىسچە ئەسەر ۋە شېئىرلەرنى يازغان ئىلىم - مەرىپەت كىشىسى بولغانلىقىدىن ئۇ ئاتىسى تۆمۈرنىڭ پەن - مەدەنىيەتنى گۈللەندۈرۈش ئىشلىرىدا ۋارىسلىق قىلىپلا قالماستىن يەنىلا قەدىمكى مەدەنىيەت ئاساسىدا پەن - مەدەنىيەتنى تېخىمۇ راۋاجلاندۇردى.

ھىرات شەھىرى سەمەرقەنددە ئوتتۇرا ئاسىيا بويىچە شەھەر قۇرۇلۇشى ئەينى زاماندا يۈكسەك تەرەققىي قىلغان ھەشەمەتلىك شەھەر بولۇشى بىلەن ئىلىم ئەھلى ئىمىر تۆمۈر ھۈنەرلىرىدىكىگە نىسبەتەن ئىلىم - پەن مەرىپەت ئەھلى تېخىمۇ كۆپ چوغلانغان مەدەنىيەت مەركىزىگە ئايلاندى. بۇ دەۋردە ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتى گۈللەندى.

شاھروخ مىرزا دەۋرىدە بۇ جايلاردا ئاتاقلىق مېمارچىلىق ئۈستىلىرىدىن مۇھەممەت سەبىزى، قەمىرىدەن تەرەپتىن سېلىنغان ئومۇمىي بىنالارنىڭ سانى بىر نەچچە مىڭغا يەتكەن<sup>①</sup> ئىدى.

شاھروخ دەۋرىدە ھىراتنى مەركەز قىلغان شاھروخ خاندانلىقى ۋە سەمەرقەندنى مەركىزى قىلغان شاھروخ ئوغلى ئۇلۇغبەك<sup>②</sup> (1409 - 1449) خاندانلىقى دېگەن ئىككى خانلىققا بۆلۈپ ئىدارە قىلىنغان دەۋرلەردە ئوتتۇرا ئاسىياغا ئىلىم - پەن راسا گۈللەنگەن دەۋرى بولدى. بۇ يەردە شاھروخ ئوغلى ئۇلۇغبەكنىڭ تېرەپىسىنى مەدەنىيەت تارىخىدا ئوينىغان رولىنى تىلغا ئېلىشقا ئەرزىيدۇكى؛ ئۇ ھۆكۈمرانلىق قىلغان 40 يىل ئىچىدە سەمەرقەندنى ئوتتۇرا ئاسىيا بويىچە «ماياك» غا ئايلاندۇرۇشتىكى تۆھپىسى ئۇنىڭغا مەنسۇپ بولۇش كېرەك. ئۇنىڭ دەۋرىدە سەمەرقەندگە يېڭىدىن سېلىنغان شۇنچە كۆپ ئوردا ساراي مەدرىسى، جامە، خانىقا مەسجىدلەرنىڭ كۆركەم ۋە ھەشەمەتلىكىنى كۆرگەن بابور ھەيران قالغان ئىدى<sup>①</sup> تارىخىي پاكىتلار شۇنى كۆرسىتىدىكى، ئۇلۇغبەك شۇ زاماننىڭ يېتىلىگەن ئالىمى ۋە تەرەققىپەرۋەر كىشى بولغانلىقتىن بۇ دەۋردە ئىلىم - پەن زور يۈك سېلىشە ئېرىشكەن ئىدى. ئۇ ئىجتىمائىي پەن ۋە تەبىئىي پەنلەرنىڭ تەرەققىياتىغا كۆڭۈل بۆلدى. ئۇلۇغ ئاسترونوم ئالىمى بولغان ئۇلۇغبەك ئۆز ئەتراپىغا نۇرغۇن ئالىملارنى شۇ جۈملىدىن قازى زاھىروھى، غىياسىدىن جەھشەت، مويدىدىن كاشانى ئۇلا ئىدىدىن ئىبنى مۇھەممەت قوشچى قاتارلىق مەشھۇر ئاسترونوم ئالىملىرىنى توپلىغان ئىدى. بابورنىڭ خاتىرە ئەسىرىدە كۆرسىتىشىچە «دۇنيادا ئۇنىڭ يېزىلغان شاھانە مەدرىسى بىنا قىلىشنى پىلانلاپ بۇ مەدرىسىنى ھىجرىيە 828 - يىلى

① «كېرمان ۋامبىرى» نىڭ بوخارا ياخود ماۋا ئوننەھرى تارىخى 2 - جىلدىن

② ئۇلۇغبەكنىڭ خاس ئىسمى - مۇھەممەت تىرغاي؛

③ غەربىي يۇرت مەدەنىيەت تارىخى دېگەن ئەسىردىن.



[مىلادىيە 1424 - يىلى] داڭلىق پۈتتۈرگەن، بۇ مەدەنىيەتنىڭ ئىچىدىكى دىۋانلىرى يۇقىرى ھەشەمەتلىك ھەر خىل رەڭدىكى زىننەتلىك كاشا كىيىملىك بىلەن سېلىنغان. مەدەنىيەتنىڭ تۆت مۇنارىسى بولۇپ كۆرۈنۈش خانىسىغا بۈيۈك مەرمەر تاشلاردىن قويۇلغان. بۇ مەدرىس خانىسىنىڭ ئايرىم باغچىلىرى، رەسىم خانىلىرى بولۇپ بۇنىڭ ھىۋانلىرى چۇڭگودىن تەكلىپ بىلەن كەلتۈرۈلگەن رەسساملار تەرەپتەن زىننەتلىك بولغان. ئۇلۇغچەك ئۆزى سالدۇرغان مەدرىس ئۆستىمگە «بىلەمگە ئىنتايىن ھەر بىر مۇسۇلمان نەرخوتۇن، قىزلىرىنىڭ بۇرچىدۇر» دېگەن. ھەدىسى نەقىش بىلەن ئويۇپ يازدۇرغان. بۇ ھەدىس سۆزى ئارقىلىق جەمئىيەتتە ئاياللارنىڭ ئورنى تۈركىي خەلقلەرگە ئەزەلدىن ئەرەب-ئىران خەلقلەرگە قارىتا ئىنتايىن يۇقىرى ئىدى. دېگەننى نامايەن قىلغان. شۇ دەۋردە بوخارا، سەمەرقەنددە قۇرۇلغان بۇ خىل مەدرىسلىرىنىڭ قۇرۇلۇشى يېقىن شەرقتە تەڭداشسىز بولۇپ ئارخىتكتور ۋە تەسۋىرى سەنئەتتە يۇقىرى ئىكەنلىكىنى، بىناكارلىق سەنئەتنىڭ راۋاجلانغانلىقىنى كۆرسىتىدۇ. ئۇلۇغچەك، زامانىسىدا مۇنداق ۋە ۋە ئىلى-ئىسپىي نەچچۇم ئىلى-ئىسپىي ۋە مائىماتىك ئىدى. ئۇ ئاسمان جىسمىلىرىنى كۆزىتىشتىكى ئىلىمى ئورنى قىلىپ، سەمەرقەنددە مەشھۇر رەسەتخانا ① سالدۇرۇشنى پىلانلاپ، ئاسترونومىيە ئالىملىرىنىڭ تەتقىقاتىنى كەڭ قانات يايدۇرۇشقا ئىمكانىيەت يارىتىش مەخسەتتە، بۇ بىنا قۇرۇلۇشنى ھىجرىيە 832 - يىلى [مىلادىيە 1429 - 1428] سېلىشنى باشلانغان ئىدى. بۇ رەسەتخاننىڭ بىناسى شۇقەدەر ئۇزۇن مۇددەت پىلانلانغانكى بۇ بىنا قۇرۇلۇشىغا ئۆلىما ئالىملاردىن قازى زادەردى، غىياسىدىن جەمەشەد مۇيىدىن كاشانى ۋە بىن ئىسرائىل سالاھىدىن قاتارلىقلار قاتناشقان بولسىمۇ بۇ ئالىملارنىڭ ھېچ بىرى ئۇنىڭ تامام بولغانلىقىنى كۆرۈشكە مۇيەسسەر بولالمىدى. پەقەت پۇلتۇزلارنىڭ ھەرىكىتىنى بىر قەدەر ئېنىق كۆزىتىش ئورنىلا پۈتكەن بولۇپ بۇ رەسەتخاننىڭ پۈتكۈل بىناسىنى ئۆلىما - ئالىم ئەلى قۇشچى تاماملىغان ئىدى. ②

بابورنىڭ ئەسىرىدە كۆرسىتىشىچە، ئۇلۇغچەكنىڭ بۇ رەسەتخاننى [ئوبىسەر-ۋاتورىيىسى] 4 قىسىمغا بۆلۈنگەن بولۇپ 1 - قىسىم تۈرلۈك دەۋرلەر ۋە ئەسەر-لەرنى كۆرسىتىش 2 - قىسىم ۋاقىت جەدۋىلى. 3 - قىسىم سەييارىلارنىڭ ھەرىكىتىنى بىلىش ئورنى، 4 - قىسىم باشقا قىسىملار ئەھۋالى قاتارلىق قىسىملارغا بۆلۈنگەن بولۇپ ئۇلۇغچەكنىڭ بۇ ئوبىسەرۋاتورىيەسىنىڭ ئىلمىي قىممىتى ئەينى زاماندا ھازىرقى ۋاقىتتا پۈتۈن دۇنيا قوللىنىشقا پايدىلىق بولغان كوركان ئاسترونومىيەسى جەدۋەلنى تۈزۈشكە خىزمەت قىلىپ كەلدى. ئۇ ئۆز دەۋرىگە نىسبەتەن زور ئىلمىي كەشپىيات ئىدى. بۇ دەۋرنىڭ ئالاھىدىلىكى شۇكى، بۇ ئىككى مەدەنىيەت ھەرىكىتىگە توپلانغان

① رەسەتخانا - ئوبىسەرۋاتورىيە  
 ② كېرمان ۋاجىرى «بوخارا ياخود ماۋرائوننەھرى تارىخى» 2 - جىلىدىن



قەشقەردىن سەمەرقەندگە بارغان.

مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقەردىكى ياشىغان دەۋرىدە ئوتتۇرا ئاسىيادىكى سەمەرقەند ئوتتۇرا ئاسىيا بويىچە ئىلىم - پەن مەركىزىگە ئايلىنىپ، ئوتتۇرا ئاسىيادا يا- شىغۇچى نۇرغۇن ئىسلام ئالىملىرى ئۈزلۈكسىز رەۋىشتە سەمەرقەندگە ئېقىپ ئىلىم ھاسىل قىلىش دولقۇنى يۈكەك كۆتىرىلگەن زامان بولۇش، يەنە بىر تەرەپتىن قەدىمكى قەشقەر سەمەرقەندگە مېگىشنىڭ يېقىن بولۇشى بىلەن ئەڭ قەدىمكى زا- مانلاردىن تارتىپ يەنى ئىسلامىيەتتىن بۇرۇنقى ۋە كېيىنكى دەۋرلەردە تۈركىي خەلقلەر ئوتتۇرا ئاسىيادىكى تۈركىي خەلقلەر بىلەن قويۇق ئىجتىمائىي مۇناسىۋەتتە بولۇشى، بېرىپ - كېلىش، ئۆز ئارا مەدەنىيەت ئالماشتۇرۇش داۋام قىلىغانلىقى ئۈچۈن شۇ دەۋرلەردە نۇرغۇن ئۇيغۇر ئالىملىرى ئوتتۇرا ئاسىياغا بارغان.

بۇ تارىخىي ئىجتىمائىي مۇناسىۋەتلەر كېيىنكى دەۋرلەردە مۇناسىۋەت تېخىمۇ قويۇق تۈس ئالغان دەۋر بولۇشى بىلەن، بۇ دەۋرلەردە سەمەرقەندنىڭ پەن - مەدە- نىيىتى خېلى راۋاجلانغان ئىدى.

بۇ دەۋرلەردە قەدىمكى قەشقەردىن مەۋلانە مۇھەممەت قاتارلىق نۇرغۇن ئۇيغۇر ئالىملىرى ئىلگىرى - كېيىن بولۇپ ئىلىم مەركىزى بولغان سەمەرقەندگە توپ- لانغان ئىدى. دەل مۇشۇ چاغلاردا مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقەردىن ئىلىم ئىزلەش ئىستىياقى بىلەن ئۆز پەرزەنت مەرسەيت ئەلىنى ئېلىپ ئوتتۇرا ئاسىيادىكى مەدە- نىيەت مەركىزى ھېسابلانغان قەدىمكى قەشقەردىن سەمەرقەندگە بېرىپ قەشقەرلىك مەۋلانە مۇھەممەت بىلەن ئىلىم ھاسىل قىلغان.

ئۆز پەرزەنت مەرسەيت ئەلىنى شەيخ ھەبىبىنىڭ خىزمىتىگە ۋە ئىلىم ھاسىل قىلىش ئۈچۈن بەرگەن. ئۆزى خوراسانغا بېرىپ «خوراسان ئالىمى مەۋلانە نىزا- مىددىنى ئۆزىگە ئۈستاز تۇتۇپ ئۇنىڭدىن ئىلىم ھاسىل قىلىش بىلەن پۈتۈن ئەن- شەئى مەنىۋى بىلىملەرنىڭ ھەممىسىنى تاماملىغان. ئۆز زامانىداشلىرى ئارىسىدا زور ئاتاققا ئىگە بولۇپ تونۇلغان ئىدى»<sup>①</sup> مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقەردىن شۇ دەۋرنىڭ ئاتاقلىق ئالىمى بولۇپ، كۈچلۈك تەسەر قوزغاپ پەخىرلىك ئورۇن ئىگىلىگەندىن كېيىن خوراساندا سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا (1438 - 1505) مىرزا سالدۇرغان «مە- لىكىان مەدرىسى» دە مۇدەررىس بولۇپ نۇرغۇن ئىختىساسلىق بىلىم ئىگىلىرىنى تەربىيەلەپ يېتىشتۈردى. مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقەردىن شۇ دەۋردىن بولغان ئۇلۇق مۇتەپپەككۈر شائىر ۋە ئالىم مەۋلانە ئابدۇرەخمان جامى، ماۋلانا ئولتۇردىن، مەۋلانە شەمسىدىن رومى قاتارلىقلار خوراسان ئىلىم ئەھلى ئىچىدە ئۇلۇغلىقتا ۋە ئالىم خانلىقتا ئەھلى ئىلىم ئېتىراپ قىلغان ئالىم- لار بولۇپ تونۇلغان ئىدى. ئەپسۇسكى، مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقەردىن يازغان ئەسەر- لىرى زامانىمىزغىچە يېتىپ كەلمىگەن. مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقەردىن ئۆز زامانىسى- نىڭ چاھان شۇم-ول ئالىمى بولۇپ تونۇلغان ئالىم، شائىرلارنىڭ ئۈستازى ئىدى. ئۇ خوراساندا ھىجرىيە 860-يىلى (مىلادىيە 1456-يىلى) 82 ياشتا ۋاپات بولدى.

① مەۋلانە ئابدۇرەخمان جامىنىڭ «نەبەاتولونىن» دېگەن ئەسىرىدىن



ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيەت تارىخىدا بولۇپمۇ پارس ئەدەبىياتىنىڭ ئەڭ يىرىك نامايەندىلىرىدىن بولۇپ پەخىرلىك ئورۇن تۇتقان خوراسان ئالىملىرىنىڭ دەپتەر بېشىدىكى شەيخۇننىڭ نامى بىلەن تونۇلۇپ، تۆھپە ياراتقان شائىر - ئالىم مەۋلانە ئابدۇراخمان جامى (ۋاپاتى 1492) ئۆزىنىڭ ياشلىق دەۋرلىرىدە مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقىرىدىن بىلىم تەھسىس قىلغان. مەۋلانە سەئىدىدىن قەشقىرى (ۋاپاتى 1456) دىن كېيىن مەخۇددى ئوراخوجە شەھابىدىن مەھمۇتنى ئۆزىگە ئۈستاز تۇتۇپ، پارس ئەدەبىياتىنىڭ ئاساسچىسى بولۇپ يۈكسەك پەخىرلىك ئورۇنغا ئىگە بولغان.

مەۋلانە ئابدۇراخمان جامىنىڭ ھاياتىنىڭ ئەڭ مۇۋەپپەقىيەتلىك يىللىرى شاھروخ دەۋرى (1409 - 1449) يىلى يىللار) ۋە خوراساندىكى سۇلتان ھۈسەيىن باي - قارا مىرزا (1438 - 1505) يىللىرىدا مەۋلانە ئابدۇراخمان جامى ئوتتۇرا ئاسىيادا خوراسان ۋە پارس خەلىقلىرى ئارىسىدا ھۆرمەتكە سازاۋەر بولۇپ، جەمئىيەتنىڭ ئومۇمىيۈزلۈك ئېتىراپ قىلىشقا مۇيەسسەر بولغان.

مەۋلانە ئابدۇراخمان جامى شۇنداق ئاتاققا ئىگە بولدىكى، شاھروخ مىرزا زامانىسىدا ھەيران قىلارلىق 5 كىشىنىڭ ئەۋۋەلىسى ئىدى.

ئۇ پۈتكۈل ئوتتۇرا ئاسىيا ۋە ئىندىيانىڭ مەدەنىيەت تارىخىدا شانلىق ئورۇن ئىگىلىگەن، ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيەت تارىخىدا جاھانئۇمۇل تارىخى ئەھمىيەتلىك زور مەنئى بىجاھى ئىلمى مىراسلارنى قالدۇردى. ئۇنىڭ پارس تىلىدا يېزىپ قال دۇرغان نادىر ئەسەرلىرى مۇنۇلاردىن ئىبارەت. «شاۋاھىدونىنەبو ۋە» «نەبىھا تولئو - نىس» «ھەپتە ئەۋنەك» (نەزە ئەسەر 7 توم) «كافەنىنىڭ شەرىھى» «ئەدەبىيەتنىڭ نەزىمى» «لاۋايىمە شەرىھى دىۋان» «موتامارىئالەھى» «نەپاھات 30 جۈزى» «رسالەن موسىقىيۇن» «بىھارىستان جامى» قاتارلىق ئەسەرلىرىنى يېزىپ قالدۇرۇشىدىن باشقا ئۇنىڭ مەنئى مىراسلارنىڭ بىر قىسمى «ئۇنىڭ ئەسلى ئۇيغۇر باخشىملىرىدىن بولغان» ① ئۇلۇغ شائىر ۋە مۇتەپپەككۈر ئەلىشىر نىۋائىگە ئوخشاش ئوتتۇرا ئاسىيا ۋە ئۇيغۇر خەلىقلىرىنىڭ مەدەنىيەت تارىخىدا ئىنتايىن پەخىرلىك ئورۇن تۇتقان شانلىق نامايەندە سەركەردىلەرنى يېتىشتۈرگەنلىكىدە كۆرۈلۈدۇ.

ھىجرىيە 842 - يىلى (مىلادىيە 1439 - يىلى) دۇنياغا كېلىپ 38 ياشتا خوراسان خانلىقى تەختىدە ئولتۇرغان سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا بىن مەنۇر مىرزا ئوغلى - مەۋلانە ئابدۇراخمان جامىنى شەيخۇلئىسلام - پۈتۈن مۇسۇلمانلارنىڭ قازىنىنىڭ قازىسى قىلىپ بەلگىلىدى. ھىجرىيە 888 - يىلى (مىلادىيە 1483 - يىلى) سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا تەرەپتىن ھىرات شەھىرىگە ئىنتايىن كۆلىمى چوڭ ھەشەمەتلىك قىلىپ بىر مەدرىس ياسالغان بولۇپ ئۇنىڭ تاملىرى پاشتاق، ئايۋان، دالان ۋە ھوجرا - لىرى ئىنتايىن ئىنچىكە ئىشلەنگەن بۇ مەدرىسكە مەۋلانە ئابدۇراخمان جامىنى مۇدەررىس قىلىپ بەلگىلىدى. جامىنىڭ پۈتكۈل ھاياتى مەدرىسلىك ئورنى بىلەن ھايات - نىڭ ئاخىرىدىنچە ياشاپ ھىجرىيە 897 - يىلى (مىلادىيە 1492 - يىلى) ئالەمدىن



ئۇھىرات شەھىرىدە قۇرۇلغان ئىمامى ئۈنۈمۋېرسال مەشھۇر مەدرىسىنىڭ ۋۇجۇدقا كېلىشى بىلەن بۇ مەدرىسىگە ئوتتۇرا ئاسىيا خەلقىمىز ئىچىدىن چىققان مەشھۇر مۇتەپپەككۇر دۇنياۋى بىلىم ئىختىدارىغا ئىگە بولغان كۆپلىگەن مەشھۇر ئالىملار-دىن تاللاپ توپلىدى. ئۇلارنىڭ ئىلمى ئىشلىرى ئۈچۈن بىر قاتار كەڭ ئازادە مۇھىت - پايدىلىق شارائىتلارنى ياراتتى. مەدرىستە مۇنتىزىم ئوقۇتۇش پروگراممىسىنى ئورۇنلاشتۇردى.

مەدرىستە كۆپ خىل پەنلەردىن ئەرەب - پارس تىلى، ئىسلام تارىخى، ئىسلام پەلسەپىسى، تىل ئىدەبىياتى بىلىمى، تىبابەتچىلىك، دورىگەرلىك ئىلمى، جۇغراپىيە، ماتېماتىكا، ئاسترونومىيە، ئارخىتېكتورلۇق، ھەرخىل ھۈنەر-كەسپىي بىلىملەرنى ئوقۇشنى ئاساس قىلىپ ھەر خىل پەننىڭ ئىختىساسلىق كىشىلىرىنى يېتىشتۈرۈپ چىقارغان ئىدى. ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ ھىرات شەھىرىدىكى مەدرىستە ھەر مىللەت خەلقىمىز ئىچىدىن يېتىشىپ چىققان ئالىملاردىن شېيخ زىنوددىن، مەۋلانە ئابدۇغوپۇرى، شېيخ نورىددىن، مەۋلانە ئابدۇراخمان كارتگەر، بابا ئىلى شاھ، شېيخ جامى، مۇھەممەت قوجانى قاتارلىقلار.

ھەدىس ئالىملىرىدىن خۇاجە مەۋلانە مەھەممەت سەيپىھانى، مۇتەپپەككۇر داڭلىق شائىرلاردىن شىرىپ مەھمۇد پەننىڭ ئۇستازى ئەلىشىر ناۋايى - ھەسەن ئىلى جالايىر (تەخەللۇسى توقەيلى) ۋاھى-شىرىدۇنى ھىلالىنىڭ «شاھگادانەزىمى داستانى» شائىرىمىنانىنىڭ «شىرىدۇنى» شېيخ ئەخمەت (تەخەللۇسى سوھەيلى) مەۋلانە مۇھەممەت باخشى، مەۋلانە شاھابىدىن قاتارلىقلار ۋە كىلىمكىدىكى نۇرغۇن پەيلاسوپ ئالىم ئەدەبىلەرنى يېتىشتۈرۈپ چىقتى. مەۋلانە ئابدۇراخمان جامىنىڭ مۇدەررىس بولۇپ تۇرغان مەزگىلىدىكى نەتىجىلىك رەزىدىن كۆرۈشكە بولىدىكى، مەۋلانە ئابدۇراخمان جامى ئالىملار پەخرى بولۇپ ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتىگە قوشقان تۆھپىسىگە قاراپ ئوتتۇرا ئاسىيا خەلقىمىز جامىغا شاھ قارچوغىسى دەپ مەشھۇر نام بەرگەن ئىدى.

ئەسلى ئۇيغۇر باخشىلىرىدىن بولغان ئاتىسى كىچىك باخشى ① نامى بىلەن مەشھۇر بولۇپ كەلگەن ئۇلۇغ شائىر ۋە مۇتەپپەككۇر، سەئىدىيۇن، دۆلەت ئەربابى ئەلىشىر - ناۋايى - ئوتتۇرا ئاسىيا ۋە ئۇيغۇر خەلقىمىزنىڭ مەدەنىيەت تارىخىدا ئىمپىتخارلىق نامايەندە ۋە ئۇيغۇر ئەدەبىياتىنىڭ ئاساسچىسى ۋە «ئوتتۇرا ئاسىيا خەلقىمىز ئارىسىدا پەيدا بولغان ئوخشىمى بولمىغان يۈك ۋە فازىل ئالىملارنىڭ پەخرى» ② ناۋايى خوراسان ۋە ئوتتۇرا ئاسىيادا كۆزگە كۆرۈنۈپ كەن شائىر ئەدەبىياتشۇناس بولۇپ ھىجرىيە 845 - يىلى (مىلادىيە 1441 - يىلى) ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ قەدىمكى مەدەنىيەت مەركىزى بولغان ھىرات شەھىرىدە دۇنياغا كەلگەن. ناۋايىنىڭ ئائىلىسى ئۆز دەۋرىنىڭ مەدەنىيەت، ئەدەبىيات - سەنئەت ئەسلى

①② «مەرزى ھەيدەر گورگاننىڭ «تارىخى رەشىدى» ئەسىرىدىن



بىلەن ئالاقىدار ئىدى. ئۇ كىچىكىدە مىرزا ھەسەن بىلەن بايقارا بىلەن دوست ۋە ساۋاقداش بولغاندىن تارتىپلا ئىلىم - مەدەنىيەتكە ۋە ئەدەبىياتقا ئىشتىياقى بىلەن بېرىلگەن. ناۋايىنىڭ ھاياتىدىكى ئىجادىي پائالىيەتى توغرىسىدا جامى مۇھەممەت ھىكىم بىلەن سەيىت مەسۇمخان تەرەپتىن يازغان «مىتەزلىپ» «التوۋارغ» ئەسىرىدە يېزىشىچە «ئۇ ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ ئىلىم - پەن مەركىزى بولغان سەمەرقەندتە سۇلتان ئەبوسەئىد (1424 - 1469 - يىللار) نىڭ ھۆكۈمرانلىقى ۋە ئەبوسەئىد ئوغلى سۇلتان ئەخمەت مىرزا (ۋاپاتى 1493 - يىلى) دەۋرىدە كېيىن سۇلتان ھەسەن بىلەن بايقارا (1439 - 1505) دەۋرلىرىدە ئۆزىنى يېتىلدۈرۈش ۋە كامالەتكە يەتكۈزۈشتە شۇ چاغدىكى ئەڭ بىلىملىك تەدۋىشەزىر ئالىملاردىن بىلىم ئېلىپ قەلەمىدە يېتىلگەن ئىدى.

ناۋايى ئۆزى ئېيتقاندا «ئۇيغۇر خەلقىنىڭ چېچەن ناتىقىلىرىدىن تۈركىي سۆز ماھىرلىرىدىن بولمىش مەۋلانە سەككاكى (1393 - 1449) مەۋلانە لوتقى (1366 - 1465) لار ① ئۇنىڭ ئەسىرداشلىرى ئىدى.

ناۋايى - پارس ئەدەبىياتىنىڭ ئەڭ بۈيۈك نامايەندىلىرىدىن بولغان شائىر ۋە ئالىم مەۋلانە ئابدۇراخمان جامى بىلەن زامانداش ۋە ئۇنىڭدىن بىۋاسىتە تەلىم ئالغان ئىدى.

ناۋايى ئۆزى بويى قەلەم بىلەن شۇغۇللىنىپ شۇ دەۋرنىڭ «تۈركىي شېئىرىدە ئۇنىڭدىن ئىلگىرى ۋە كېيىن ئۇ مىقداردا ئۇنىڭدىن ئارتۇق شېئىر ئېيتىمىغان ئۇ بۇ يەردە ئۇستاز ئىدى. ②

دېگىنىدەك ئۇ شۇ چاغدىكى خەلقلەر ئارىسىدا ئوخشى بولمىغان ئۇ شۇنداقلا يېتىلگەن ئىدىكى، جاھان ئەدەبىياتىنىڭ ئەڭ يىرىك نامايەندىلىرىگە ئايلىنىپ ئوتتۇرا ئاسىيا پەن - مەدەنىيەتكە ئاجايىپ ھەسسە قوشتى.

ناۋايى تۈركىي تىلىدا يىرىك گۈزەل ئەسەرلەرنى يازدى بىلەن ئۇنىڭ تۈركىي تىلىدا يازغان شېئىرلىرى مەۋلانە ئابدۇراخمان جامىنىڭ پارس تىلىدىكى شېئىرلىرىدەك مەشھۇر ئورۇننى ئىگىلىگەن.

ناۋايى شۇ دەۋرنىڭ تەقەززاسى بىلەن ئەرەب - پارس ئەدەبىياتىنى زور ئىشتىياق بىلەن ئۆگەندى. پارس ئەدەبىياتىنىڭ پېشۋالىرىدىن فەر دەۋسى، ئۆمەر ھەيپام، شەيخ سەئىدى، ھەفەز، شىرازى خىسراۋدەھەۋى (1242 - 1325) جامى قاتارلىق ئالىم - شائىر پەيلاسوپلارنىڭ كىلاسسىك قەدىمكى ئەسەرلىرىنى بېرىپ ئۆگەنىپ ئۇ ئەدەبىي ئىجادىيەتتە چوڭقۇر تەتقىق قىلىش بىلەن پارس تىلىدا نۇرغۇن شېئىرلىرىنى يازدى. «پارس ئەدەبىياتىدا تەخەلۋى: فانى» ③ ئىدى.

ناۋايىنىڭ پارس تىلىنى بىلىش ئىختىدارى ئۆز دەۋرىدە خوراساندا داڭقى چىقىپ ھەممىنىڭ دىققىتىنى ئۆزىگە تارتقان. ئۇ خۇجا ھاپىز دىۋانغا پارسچە

① دىۋان ناۋايى - فەزەللىرى - شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى 1983 - يىلى نەشرى

② مىرزا ھەيدەر گورگاننىڭ «تارىخى رەشىدى» ئەسىرى

③ «مىرزا ھەيدەر گورگاننىڭ «تارىخى رەشىدى» ئەسىرىدىن.



جاۋاب يازغان داڭلىق ھىندى شائىرى «خىسرودىلەۋىدىن كېيىن قەسىدە ئەرار» دا ھېچ كىم ئۇنىڭغا قەدەر يازالمىغان ئەمەس» ① ئىدى.

بۇنىڭدىن كۆرۈشكە بولىدىكى، ناۋايى پارس ئەدەبىياتىنى پۈختا ئىگىلەپ پارس ئەدەبىياتىدا ھېچ يېتەلمىگەن ئاتاقلىق ئەرباب دېگەنلەرگە ئولتۇرۇپ ئالدىدىغانلىقىنى نامايەندە قىلغان.

ناۋايىنىڭ زور تۆھپىسى شۇ يەردىكى، ئۇ يىراقنى كۆرەرلىك چوڭقۇ ئويلاش-تەك ئەقىل - پاراسەت، چېچەنلىك ۋە تەدبىرلىك ھالدا قەيسەر سەركەردە سۈپىتىدە ئوتتۇرىغا چىقىپ ئالمىغاناپ ئىشلارنى نىشان قىلغانىكى، ئۇ كۈرەش ۋە ئىزدىنىش ھەسسەياتى بىلەن شۇ دەۋردىكى پارس يازغۇچى شائىرلارنىڭ قارشىلىقىغا پەسەنت قىلماي، ھېچنەمىدىن قورقمايدىغان شائىرانە جاسارەت بىلەن ئوتتۇرىغا چىقىپ شۇ دەۋردىكى تۈركىي خەلقلەرنىڭ ئەدەبىياتىنىڭ پارس ئەدەبىياتىدىن قېلىپىدا ئىدىيەسىنى نامايەن قىلدى. ئۇ ئۆز ئىجادىيىتىدىكى چاپالماق ئەمگەك بىلەن تۈركىي خەلقلەرنىڭ تىلىنى پارسلاشتۇرۇش شامىلىغا قارشى ھالدا چاغاتاي تىلى (ئۇيغۇر ئەدەبىي تىلى) دا ئۆتكۈر شېئىرلەرنى بايان قىلىش بىلەن شۇغۇللىنىپ چاغاتاي تىلى بىلەن شانلىق بىناھا قىممەتلىك ئىلمىي ئەسەرلەرنى قالدۇرغان.

ھەممىگە ئايانكى، چاغاتاي خانلىقى ھۆكۈمرانلىق قىلغان ھازىرقى شىنجاڭ بىلەن ئامو دەريا ئەتراپىنى ئۆز ئىچىگە ئالغان ئوتتۇرا ئاسىيادىكى بىرمۇنچە تۈركىي خەلقلەرنىڭ ئەدەبىي تىلى ئاساسىدا شەكىللەنگەن چاغاتاي تىلى - ئۇيغۇر تىلى (قەدىمكى ئۇيغۇر ئەدەبىي تىلى) ئاساسىدا مەيدانغا كەلگەن. 14 - ئەسىردىن 19 - ئەسىرنىڭ ئاخىرلىرىغىچە ھازىرقى شىنجاڭدا ئوتتۇرا ئاسىيادىكى تۈركىي خەلقلەرگە ئورتاق ئەدەبىي تىل سۈپىتىدە خىزمەت قىلغان ئەدەبىي تىل - ئۇيغۇر ئەدەبىي تىلى ئاساسىدا شەكىللەنگەن ئىدى. چاغاتاي تىلى دېگەن نام ھەرگىز موڭغۇل تىلى دېگەن مەنىنى بەرمەيدۇ چاغاتاي ئەدەبىي تىلىنىڭ شەكىللىنىش تەزەققىيات تارىخىدىن قارىغانىمىزدا دۇنيادىكى نۇرغۇن تىلشۇناس ئالىملارنىڭ تەتقىقاتىدىكى ئىلمىي خۇلاسەسى شۇنى كۆرسىتىدىكى، «چاغاتاي» ئەدەبىي تىلى تۈپ مەھىيىتى بىلەن شۇ زاماندىكى قەدىمكى ئۇيغۇر تىلى بىلەن ئىسلامىيەتنى قوبۇل قىلغان قاراخانىلارنىڭ (تىلى. خاقانىيە تىلى) بۇ توغرىدا مەخمۇت قەشقىرىمۇ ئەڭ چىرايلىق توغرا تىل خاقانىيە تىلى دېگەن دەك مالوۋ، «قۇتادغۇ بىلىك» تىلىنى ئۇيغۇر ئەدەبىي تىلى يادىكارلىقى دەپ جاكارلىغاندەك، ئۇيغۇر تىلى يەنى قەشقىر تىلى ئەنئەنىلىرى ئاساسىدا مەيدانغا كەلگەن. شۇنداقلا «چاغاتاي» ئەدەبىي تىلىغا قوچۇ ئۇيغۇر خانلىقى، قاراخانىلار خانلىقىنىڭ ئاساسىي ئاھالىسى بولغان ئۇيغۇر قارلۇق قەبىلىلىرىنىڭ جانلىق تىلى، بۇ تىلغا دىئالىكت ئاساسى بولۇپ بەرگەن. دېمەك، «چاغاتاي» تىلى تۈپ مەھىيىتى بىلەن ئۇيغۇر تىلى ئاساسىدا مەيدانغا كەلگەن ئەدەبىي تىل بولۇپ بۇ تىل ئۇزۇن تارىخىي دەۋرلەرگىچە ھازىرقى شىنجاڭ ۋە ئوتتۇرا ئاسىيادىكى ھەممە

① «مىرزا ھەيدەر گورگاننىڭ تارىخى رەشىدى ئەسىرىدىن»



تۈركىي خەلقلىرىگە ئورتاق ئەدەبىي تىل بولۇپ خىزمەت قىلدى. تارىختا «چاغاتاي تىلى» دەپ ئاتالغان ئەنە شۇ تىل مەيدانغا كەلگەن. ئەدەبىياتىمۇ «چاغاتاي» ئەدەبىياتى دەپ ئاتىلىپ كەلدى.

يازما ئەدەبىياتىمىز ئەدەبىياتىمىزنىڭ تىپى تاپانچىسى بولغان بۇ تىلنى ناۋايى جەسۇرانە قەيسەرلىك بىلەن قوغداپ بۇ تىلدىن چەتنەشكە بولمايدىغانلىقىنى مۇشۇ ئۆز ئانا تىلىدا يېزىشنى ئوتتۇرىغا قويۇپ شانلىق ئۆچمەس ئەسەرلەرنى ئۆز ئانا تىلى بىلەن يېزىپ يۈكسەك پەزىلىتى بىلەن ئوتتۇرا ئاسىيادىكى ھەر مىللەت خەلىقلىرىگە مۇھەببەتتىكى ۋە ھۆرمەتتىكىگە سازاۋەر بولدى.

شۇنداقلا يازما ئەدەبىياتىمىزغا يېڭى دەۋر ئاچقان ئىدى. بۇنىڭدىن ناۋايىنىڭ ئەدەبىياتىمىزنىڭ يۇقىرى پەللىسىگە چىقىش يولىدىكى گۈرەشتە جاسارەتكە ئىگە ئىكەنلىكىنى كۆرگىلى بولىدۇ.

ناۋايى ئۆز ھاياتىدا ئۆز ئانا تىلى بىلەن يازما ئەدەبىياتىمىزغا شۇنچە مول ئىسسىق ئەسەرلەرنى يارىتىپ بەرگەنلىكى جەھەتتە مەشھۇر تارىخشۇناس مىرزا ھەيدەرگورگان قەشقىرى ئۆزىنىڭ ئادىر ئەسىرى بولغان «تارىخى رەشىدى» ئەسىرىدە ناۋايى ئۆس-ئىمىدە توختىلىپ «ئۇنىڭ ئۆزىدىن ئىلگىرى ئۆتكەنلەر ۋە ئۆز زامانىداشلىرى ئىچىدىمۇ ۋە كېيىنكىلەردىمۇ ھېچكىم ئۇنىڭغا تەڭلەشكەن ئەمەس، شۇ چاغلاردا خەلىقلەر ئانا تىلىدا پەيدا بولغان تەڭدىشى بولمىغان يېتۈك فازىلەلەرنىڭ تولىمى ئۇنىڭ تەرىپىدە ئىدە يېتىشىپ چىققان. شۇ دەۋردە يېمىلىگەن ئەھلى فازىلەلەردىن ئۇنىڭ تەرىپىدە ۋە ياردەمىنى كۆرمىگەن كىشى يوق» دەپ يۇقىرى باھالىغاندەك ناۋايىنىڭ تارىخىي تۆھپىسى بىناھادا ئىللىمى ئەسەرلەرنى قالدۇرۇشى ئۇنىڭ ئۆچمەس ئەسەرلىرىنىڭ ئىنسانىيەت مەدەنىيەت تارىخىدىن مەڭگۈ كۆرۈنەرلىك ئورۇن ئېلىشى، ئۇنىڭ ئىلمى ئەمگەكنىڭ قىممىتى شۇ دەۋردىكى ئىللىم پائالىيەتىنىڭ يىرىك ئەھمىيىتىدىن ئىبارەت.

ناۋايى ياراتقان ئىللىمى ئەسەرلەرنىڭ تىپىنىڭ كەڭلىكى مەزمۇنىنىڭ باي چوڭقۇرلىقى، مەنىسى كۈچىنىڭ كۈچلۈكلىكى ۋە تەپەككۈردىكى پەلسەپىۋى ئەزەرىيەتتىكى قىممەتلىرىنىڭ بۈيۈكلىكى بىلەن جەھەتتىن يۈكسەك، باھارەتكە ئىگە ئىكەنلىكى ئۆزى ياشىغان دەۋردىلا ئەمەس بەلكى ئۇنىڭدىن كېيىنكى دەۋرلەردە ئۆچمەس ئەسەر بولۇپ ئوتتۇرا ئاسىيا ۋە ئۇيغۇرلارنىڭ ئەدەبىيات تارىخىدا ئەۋلادتىن ئەۋلادقا تىلغا ئېلىنىپ كەك ۋە چوڭقۇر ئىجتىمائىي تەسىر قوزغىغانلىقىدىن تاكى 500 يىلدىن كىچىك بىرى ھەر مىللەت خەلىقلىرى ناۋايى ئەسەرلىرىدىن ئورۇن ئېلىپ كەلدى. ۋە كەك كىتابخانلارنىڭ ھۆرمىتى ۋە ئىناق تۇرۇشىغا ئېرىشىپ كەلمەكتە. شۇڭا ناۋايىنى ئوتتۇرا ئاسىيا ئىللىم - پەن مەدەنىيەتى ۋە ئەدەبىياتىنىڭ تۆھپىكارلىرىدىن بىرى دەپ ئېيتىشقا ھەقلىقەمىز. ئۇنىڭ يېزىپ قالدۇرغان ئىللىم مۇمىن ئەسەرلىرى مۇنداق ياردىن ئىبارەت.

«خەمەنى ناۋايى» «خەمەتۇل مۇتەھەبىرىن» «سەبئە سەييار» «لىسانۇتتەبىر» «بەددى ئىكەندەرى» «فەرھاد - شىرىن» «ئەلەنەبىيانى» «فەۋا -



ئىدىئولوگىيە، «بىھادايىمۇل ۋەسەت» «بىھادايىمۇل بىھادايىمۇل» «ئەربە ئونى ھەدىش مەنەزوم»  
 «مۇزىكى ئەجەم» «ئەسسالاتىن» «ھەيىرە تولمە بىھادايىمۇل» «ئەلۋىغە تۇنە ۋائىيە ۋە لىستىش ۋادا»  
 تولمىچى تاتلىق «لوغاتى ناۋايى» «مەجالىسۇننە فائىس» «مەجنۇن ۋە لەيلى» «مەھبۇت»  
 بولغۇلۇب «موناچاتى» «مىزىزانۇل ئەۋزاق» «ئەسە يىمۇل» «مۇھەببەت» «ئەز مولجە ۋائىر»  
 «ئەۋادىرۇننىشە باب» «ۋەقى نامە مەنزەسە ئىخلاسە» «مۇھاكىمە تولمۇغە تەيىن» «تەزكىرە»  
 «تولمە ۋالىجا» قاتارلىق كۆلەمى شەيخىمۇر ۋە داستانلىرى بىلەن ئوتتۇرا ئاسىيا ئەدەبىياتىدىكى  
 ھەممىيەتتىكى بۈيۈك نامايەندىلەرنى ئالدىرۇپ كېتىش بىلەن ئەشۇ زامان ئەدەبىياتىدىكى  
 پەلسەپىۋى ۋە ئىلمىي نەزەرىيىۋى مەسىلىلەرگە دەلجۇ - دەل جاۋاب بېرىش ئار-  
 قىلىق شۇ دەۋرگە نىسبەتەن ئىلغار ۋە زور قىممەتكە ئىگە پىكىرلەرنى ئوتتۇرىغا  
 قويغانلىقى زور تارىخىي ئۆھپە ۋە تارىخىي ئەھمىيەتكە ئىگە. ئۇنىڭ ئەسەرلىرى-  
 نىڭ بەدئىي جەھەتتىن يۈكسەك ماھارەتكە ئىگە ئىكەنلىكى بىلەن ئىتتىپاقىيەت  
 ئەدەبىياتىنىڭ ئەڭ يىرتىك نامايەندىلىرىدىن بىرى ۋە تۆھپىكارى بولغان ناۋايىنى  
 ئۇلۇق مۇتەپپەككۇر شائىر ئالىم دەپ ئاتاشقا تامامەن ھەقلىقمۇز.

ناۋايىنىڭ ئوتتۇرا ئاسىيا ئەدەبىياتى تارىخىدىكى تۆھپىسى ئىسپات ئەسەر-  
 لىرىنىڭ تارىخىدىن مەڭگۈ كۆرۈنەرلىك ئورۇن ئېلىپ كەلگەنلىكى بىلەنلا ئەمەس،  
 ئۇ ئوتتۇرا ئاسىيا بويىچە ئىلىم - پەن مەركەزلىرىدىن بولغان سەمەز قەند ۋە  
 خوراساندا ياراتقان ئەتىقىلىرى ھەم كۆپ ھەم چوڭ بولۇپ، ئۇنىڭ زامانداشلىرى  
 ئىچىدە ھېچ قايسى ناۋايىدەك ھەم كۆپ، ھەم چوڭ ئەتىقى يارىتالمىغان ئەمەس ئىدى.  
 ناۋايى ئىجادىي پائالىيەتتىكى دەسلەپ سەنئەتقەندە سۇلتان ئەبوسەيدىقىمىزغا  
 ئوغلى سۇلتان ئەخمەت مىرزا دەۋرىدە باشلىنىپ سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا خوراسان-  
 دىكى 1469 - يىللاردا ناۋايى «ئۆزىنى سۇلتان ئەخمەت مىرزدىن سوراپ سۇلتان  
 ھۈسەيىن بايقارانىڭ قېشىغا خوراسانغا باردى» ① سۇلتان ھۈسەيىن بايقارانىڭ تەك-  
 لىمى بىلەن بەلغ دە ئەمىرلىك خىزمىتىدىن كېيىن خوراسان خانىدانلىقىنىڭ ئور-  
 ھىمدا ۋەزىرلىك خىزمىتىگە ئۇلاشقاندىن كېيىن ناۋايىنىڭ ئىجتىمائىي پائالىيەت-  
 ىگە تېخىمۇ كەڭ ۋە ئازادە مۇھىت يارىتىلغان دەۋرى بولدى.

سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا ھۆكۈمرانلىق قىلغان دەۋردە دۆلەتنىڭ بىرلىكىگە كېلىشى  
 قىيىنچىلىق ئىتتىپاقىدىكى راۋاجلىنىشى بىلەن ئىقتىسادىي ھايات مۇقىملاشتا سە-  
 ۋەب بولدى.

ئىقتىساد ۋە مەدەنىيەت مەركىزىي ھېسابلانغان خوراسان - ھىرات شەھەر-  
 لىرى مەدەنىيەت مەركىزىي يولۇپ راۋاجلاندى، بۇ دەۋرنىڭ ئالاھىدىلىكى جەمئىيەت  
 بىر قەدەر تىنچ بولغانچە مەدەنىيەت كۈللىنىدى. يولۇچۇ خانلىقىنىڭ سۇلتانى بولغان  
 ھۈسەيىن بايقارانى ئۇقۇمۇشۇق يىلغۇ ئىگىسى بولغانلىقتىن ئۇنىڭ ئىقتىسادى-  
 گەن ئۆلچىم ئالىملارنى قەدىرلەپ ھۆرمەتلىگەنلىكتىن «باشقا جايلاردىكى مۇسۇلمان  
 ئۆلچىم ئالىملار شائىر يازغۇچى، سىزغۇچى، چالغۇچى ۋە بىرلىق پەندىنىڭ ئۆتكۈر

① ھاجى مۇھەممەت ھەممى بىلەن سەيد مەسۇمنىڭ «ئىتتىپاقىيەت تورارغ» دىن.



ئىلىم ئىگىلىرى ئۇلۇغ ماشايىمىخلار شۇ ھەۋردە توپلاندىكى ھېچ بىر پادىشاھنىڭ ئالدىغا مۇنچىلىك ئىلىم ئەھلى ئۇلۇغلار توپلانمىغان ئىدى»<sup>①</sup> سۇلتان ھۈسەيىن باي-قارا چاغىدا خوراسان ۋە ھىرات شۇ ھەۋردە تولۇق بولدىكى ئۇندىن ئىلگىرى ۋە كېيىن مۇنداق تولۇق بولمىغان ئىدى. ھىراتتا تېرغۇچىلارنىڭ سانى نەچچە مىليونغا يەتكەن ئىدى»<sup>②</sup>

رافىئەنىڭ ئەسىرىدە كۆرسىتىشىچە، ھىرات شەھىرىدە نەچچە مىڭلىغان مەدرىس مەسجىت خانىقالار سېلىنغان، خانلىق ئوردىسى شۇنداق كاتتا ھەشەمەتلىك سېلىنغان ئىدىكى، ئوردىنىڭ ئىچى ۋە تېشىغا باغ - باغچىلارمۇ چىمەنزارلىق بىلەن قاپلانغان. بىر قانچە دىۋان ساراينىڭ سېلىنىشىدىن قارىغاندا يەتتە ئىقلىمدا بۇنداق كۆزەل ئوردا بولمىغان دېيىلگەن:

«سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا ھىرات شەھىرىدە ناۋايىنىڭ رىياسەتچىلىكى بىلەن كۆلىمى ئىنتايىن كەڭ، ھەيۋەتلىك ۋە بۈيۈك بىر كىتابخانىسىنى سالدۇرغان. (بۇ ئەمەلىيەتتە يازغۇچىلار سارىيى ئىدى) بۇنىڭدا بىلىملىك يازغۇچىلار، سىزغۇچىلار ئالىملار ئورۇنلاشتۇرۇلغان بولۇپ بىر مۇنچە يازغۇچىلار ئۆز ئەسەرلىرىنى يېزىش، سۈرەت سىزىش ياساشتەك سىزما ئورۇنلىرى ھازىرلانغان ئىدى»<sup>③</sup> بۇ ئورۇنغا ھەر خىل پەنلەرنىڭ ئۆلىما - ئالىملارنىڭ بارلىقى ھىراتتا بىر قەدەر بىر ئۆسۈر سۇلتان ھۈسەيىن بايقارانىڭ دۆلىتىگە جۇغلانغان ئىدى.

ناۋايى مانا مۇشۇنداق چاغدا ۋەزىرلىك خىزمىتىدە قىممەتلىك ئۆمرىنى تامامەن تاتلىق ۋە ياخشى ئىشلارغا بېقىشلىدى.

ناۋايى - خوراسان ۋە ھىراتتا توپلانغان دۇنيا ۋە پەن ئالىملارنىڭ ئىلىم پەن تەتقىقاتى ئۈچۈن كەڭ يول ئېچىپ بېرىشتە ھەر قايسى جايلاردىن ھىراتقا جۇغلانغان ئالىملارغا ئىلىمدا ئەركىن بولغان شارائىتىنى ياراتتى. بىلىم ئىگىلىرى ۋە ئىختىساسلىق كىشىلەرنى ئىزچىل قەدەرلەپ ئۇلار بىلەن ئىتتىپاقلاشتى.

ناۋايى ھىراتتا ئىلىم - پەن مەدەنىيەت تەرەققىياتىنى كەڭ زاۋاجلاندۇرۇش ئۈچۈن ئوتتۇرا ئاسىيا دائىرىسىدىكى ۋە بىر تىرىدىكى تېخنىك ھۈنەرۋەنلەرنى توپلاپ مەدرىس، مەسجىت، قىرائەتخانا، دوختۇرخانا، ئوردا ساراي ئايۋان سارايلىرى قاتارلىق 370 تىن ئارتۇق بىنا سالدۇردى»<sup>④</sup> «پەقەت ناۋايى نامىدا «قودسە مەسچىتى» «ئىخلاسىيە مەدرىسى» «خالاسىيە خانىقاسى سېلىنغان ئىدى»<sup>⑤</sup> ئۇ خوراسان ئوردىسىدا ۋەزىرلىك خىزمىتىدە خوراساندا ئېچىلغان مەدرىس قىرائەتخانىلارنىڭ

① «تارىخ رافىئە ئەسىرىدىن

② «جامى مۇھەممەت ھىكم بىننى سەيدەسۇمنىڭ نىتىخىپ التورارخ ئەسىرىدىن

③ «مىرزا ھەيدەر گورگان قەشقەرنىڭ «تارىخى رەشىدى» ئەسىرىدىن.

④ «كېرمان ۋامىرىنىڭ «بىوخارا ياخود ماۋرائوننەھرى تارىخى 2 - جىلىدىن

⑤ «ئەرسلان تىزى ئوغلىنىڭ» تۈركلەرنىڭ ئوتتۇرا ئاسىيا ۋە ھىندىستاندا قۇرغان كەسەل

جانىيىسى توغرىسىدا دېگەن ئەسىرى



پۈتۈن ئەسلىمەلىرىنى تىرىشىپ توپلىدى.

— ۋالىمى كەڭ، مەزمۇنى مول، ھەر خىل يېزىقتىكى ئەسەرلەر قويۇلغان بۇ چوڭ كۈتۈپخانا (يازغۇچىلار سارىيى) نى يولغا قويۇش بىلەن پۈتۈن ئىلىم-پەن ئۈچۈن «ئىشلىتىلگەن كۈندۈك مەبلەغ 12000 دىنار شاھروخقا يەتكەن» ② بۇ-نىڭدىن باشقا ھەر قايسى پەن ئالىملىرىنىڭ ۋە خىزمەتچىلەرنىڭ ياتاق ۋە شاھانە-مۇيىلىرىنىڭ ئەسلىمەلىرىنى سەرەمجانلاشتۇرۇش بىلەن ئۇلارنىڭ پۈتۈن ئىپتىداجىنى قاندۇرغان ئىدى.

بۇنىڭدىن كۆرۈنۈپ تۇرۇپتىكى؛ ناۋايى خوراسان خاندانلىقىنىڭ مالىمىنىڭ كۆپ قىسمىنى ئىلىم - پەن ئۈچۈن سەرپ قىلدى. بابور (1483 - 1530) ئۆزىنىڭ خاتىرىسىدە ناۋايى ھىراتتا بىر كېسەلخانىنى تەسىس قىلىپ نۇرغۇن كېسەللەرنى داۋالىغان دەپ يازغان. ناۋايى نۇرغۇن ئىلىم - پەن ئورۇنلىرىنى سۇلتان ھۈسەيىن بايقاراننىڭ قولىغا بىلەن بىنا قىلدى. ئۇنىڭ كۆپلىرى ھازىرقى كۈندە مائارىپ ئالتۇن دەۋرىنىڭ گۇۋاھچىلىرى سۈپىتىدە مەۋجۇت بولۇپ تۇرماقتا.

تارىخچى كۆرسىتىپ تۇرۇپتىكى، «ھېچ كىشى ناۋايى بىنا قىلغان ئىمارەت-مەزەك كۆپ ئىمارەت بىنا قىلىشىغا مۇيەسسەر بولالمىغان» ① ناۋايىنىڭ بۇ زور تۆھپىسى بىنا قىلىنغان پەزىلىتى بىلەن خوراساندا تۈركۈم - تۈركۈملەپ ئىختىدارلىق ئىلىم ئىگىلىرىنى يېتىشتۈرۈپ چىقتى. ناۋايىنىڭ بۇ زور تۆھپىلىرى ئوتتۇرا ئاسىيادىكى ھەر مىللەت خەلقىنىڭ قەلبىدە ساقلىنىپ كەلدى.

بۇنىڭ بىلەن خوراساندا تەبىئىي پەن جەھەتلەردە يۈكسەلمەشلا ئەمەس، ئىچ-تىنچلىق پەندىكى تەرەققىياتنىڭ يۈكسەلمىشى بۇرۇنقى دەۋرلەردىكىدىنمۇ تەرەققىي قىلىپ ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيەت تارىخىدا ئىلىم - پەن گۈللىپ ياشاشقا ئەگىش-جىمى مەنزىرە بارلىققا كەلگەن.

ئۆز زامانىسىدىكى ھىرات شەھىرىدە داڭقى كەتكەن، ناھايىتى نۇرغۇن ھەر خىل يېزىقتىكى پەنلەرگە ئائىت ئەڭ ياخشى نادىر ئەسەر ۋە كىتابلار قويۇلغان.

بۇ كىتابخانا ئىلىم - پەن ئالماشتۇرۇشنىڭ بىر خىل مەركىزى بولۇش تۈپتىكى جەدىيەتنىڭ سىياسىي، ئىقتىسادىي، مەدەنىي مائارىپ ۋە پەن - تېخنىكا ھۈنەر - سەنئەت جەھەتلەرگە زور تەسىر كۆرسىتىشى بىلەن ئەينى زامان ئىلىم - پەن ئالماشتۇرۇشنىڭ مۇھىم جايى بولۇپ كەلگەن ئىدى. بۇ كۈتۈپخانا ئورگانىدا ئىلىم - پەن ئالماشتۇرۇش بىلەن مەخسۇس شۇغۇللىنىدىغان زور قوشۇن ئۇيۇشتۇرۇلغان. بۇ كۈتۈپخانىغا قەدىمكى مەدەنىي مىراسلارنى يىتىش، ساقلاش، كۆچۈرۈش - تۈزۈمى، كىتاب توپلاش - تۈزۈمى، سېلىشتۇرۇپ مۇندەرجە - تۈزۈش بۆلۈم تۈزۈمى، كىتاب نۇسخەلىرىغا باھا بېرىش - بېكىت-

①② مەرزى مەيدىر گورگاننىڭ تارىخى رەشىدى ئەسەرىدىن



شىش تۈزۈمى، كىتاب ساقلاش تۈزۈمى قاتارلىق كۈتۈپخانا خىزمىتىدە بىر يۈرۈش ئىلمىي سىستېما شەكىللىنىدۇرۇلگەن بۇنىڭ بىلەن كەڭ كۆلەمدىكى كىشىلەرنىڭ ئۆگىنىشى ئۈچۈن ئىمكانىيەت يارىتىلغان شۇنىڭ ئۈچۈن ھىرات شەھىرىدە قۇرۇلغان كۈتۈپخانىنى ئەينى زاماندا «كىتاب ئىشلەپچىقىرىدىغان جاي» دەپ ئاتىغان ئىدى.

بۇ كۈتۈپخانىنىڭ يېزىش بۆلۈمىدە ھەر خىل پەنلەرنىڭ ئىقتىدارلىق ئالىملىرى، مەشھۇر خەتتاتلار، رەساملار كىتابلارغا ئالتۇن ھەل بېرىدىغان ئۇستا كىتاب مۇقاۋاچىلىرى توپلانغان.

ئەينى دەۋردە مەخسۇس ئەسەر يېزىش بىلەن شۇغۇللانغان ئۆلىمالارنى ئورۇنلاش تۇرغانلىقتىن ئۆز زامانىسىدا نۇرغۇن ئالىم شائىر ئەدىپلەر، يىرىك ئەسەرلەرنى قالدۇرغان. كۈتۈپخانىدىن خەتتاتلار ئەسەر كۆچۈرۈش بىلەن شۇغۇللىناتتى. شۇڭا خەتتاتلىق تەرەققىي قىلغان.

«چاغاتاي» يېزىقىنىڭ قوليازما شەكىللىرىنىڭ بىر قانچە خىللىرى «خەتتە» قوليازما ئەسەرلەرنى چىرايلىق، كۆزەل قىلىپ كۆچۈرۈشتە قوللىنىلغان. «خەتتە ئەستە ئىلىق» شەكىلىنى مىرزا ئىبراھىم ئەجەب قىلغان بۇكىشى شۇ دەۋردە ئۆتكەن خەتتاتلارنىڭ مەشھۇر ئۇستازى ۋە بۇ پەندە ئالىم ئىدى. مىرزا ئىبراھىم ئەجەب - مەدەنىيەت تەرەققىياتىنىڭ ئېھتىياجىنى نەزەردە تۇتۇپ، خەتتاتلىق ئىلمىدە مەۋلانە جەبەنى «خەتتە ئەستە ئىلىق» شەكىلدە ئەڭ كۆزەل چىرايلىق يازالايدىغان ئۇستا قىلىپ يېتىشتۈردى.

«خەتتە سولوس» «خەتتە نوسۇخ» «خەتتە روتائى» «خەتتە مۇھەققى» شەكىللىرىنى يېزىشتا داڭ چىقارغان مەۋلانە ئابدۇللا، بۇ شەكىلدە ئۇستا بولۇپ تونۇلدى. مەۋلانە موللا، مەۋلانە ئابدۇللا «چاغاتاي» يېزىقىنىڭ قوليازما شەكىللىرىدە قوللىنىدىغان بۇ خىل يېزىق خىللىرىنى بۇختا، چىرايلىق، كۆركەم يېزىشتا ھافىز بوتە ئەلمۇت كاتىپ سەمەر قەندى، مىرزا ئابدۇللا مەۋلانە ھەزرىتى مەۋلانە شەيخ، ئابدۇللا خارازمى، مەۋلانە مەھمۇت، ھەدىفى قاتارلىق خەتتات ئالىملارنى يېتىشتۈرۈلگەن.

ھىرات شەھىرىدىكى كۈتۈپخانىدا قۇيۇلىدىغان قەدىمكى قوليازمالارنىڭ ئەسلى نۇسخىلىرى مەخسۇس خەتتات ئالىملىرى تەرىپىدىن كۆچۈرۈلگەن بولۇپ قەدىمكى قوليازمالارنىڭ ماۋزولسى، ۋە ئىسمى قەيتلىرى، ھەم لەۋھەلىرى شۇ زامانىدا



كۆپىراق «خەتتە نەستە ئىلىق» «خەتتە سولوس» «خەتتە نوسەخ» نۇسخىلىرىنى قوللىنىش بىلەن يەنە باشقا نۇسخىلەرمۇ قوللىنىپ كەلگەن ئىدى.

شۇنى ئېيتىپ ئۆتۈش لازىمكى، ھىرات كۈتۈپخانىدا كۆچۈرۈش تۈزۈمى بويىچە قويۇلغان نۇسخىلەر قەدىمكى قوليازمىلارنىڭ ئەسلى نۇسخىلىرى بىر نەچچە نۇسخە قىلىپ كۆچۈرۈلگەندىن كېيىن، تۈزۈم بويىچە مەخسۇس تەكشۈرۈپ بېكىتىش كۆرۈۋېتىلدىكى مەۋلانە موللار قاتارلىق ئالىملار كۆچۈرۈلگەن نۇسخىنى ئەسلىگە سېلىشتۇرۇپ، نۇسخىغا باھا بېرىپ تاپشۇرۇپ ئالغاندىن كېيىن كۈتۈپخانىغا قويۇلاتتى. خەتتات ئالىملىرى ياز-مىتان، ئەسلى نۇسخىغا سېلىشتۇرۇپ نۇسخىغا باھا بېرىدىكەن كىتاب - قوليازمىلار كۈتۈپخانىنىڭ كىتابى ھېسابلىنمايتتى. بۇنىڭدىن كۆرۈش لازىمكى، شۇ دەۋر-لەردە قەيت خەتتاتلارغا شۇنداق ئىشلى تەلەپ قويۇلغانىكى، ئۇسلۇبىمىز خەتنى خەت ھېكلى بولمايدۇ دېگەن

كۈتۈپخانىنىڭ رەسساملىق سەنئىتىدە مۇزەپپەر مەنزۇر ئوغلى قاتارلىقلار مۇھىم ئورۇن تۇتاتتى. ئۇلار بۇ پەندە ئۇستاز ئىدى. ھىرات كۈتۈپخانىسىدا قويۇلغاندىن قوليازمىلارنىڭ ئىچكى - تاشقى تىمتۇل مۇقاۋىلىرىنى نەقىس رەسىملىرى بىلەن بەزەش، كىتاب ئەسەرلىرىنىڭ قەستۇرما رەسىملىرىنى سىزىش سەنئىتىدە ئۇنىڭ سىزغان رەسىملىرىنىڭ نەپەسلىكى، يارقىن رەڭگى چەتتىن ھۆسنلىك، ھەشەمەتلىك، مۇقاۋىلىرى ئىنتايىن كۆركەم بولۇپ ئوتتۇرا ئاسىيانىڭ تەسۋىرى سەنئىتىدە ئالاھىدە ئورۇن ئىگىلىگەن. قەلىمىنىڭ ساپلىقى، نازۇكىلىقى، رەسىم چاتچىلارنىڭ ئىنتايىن مەھكەملىكى بىلەن كۆرگۈچىلەرنىڭ كۆزى قاماشتى. «بۇ ئۇستىلار ناۋايىنىڭ تەرىپىگە قىلغان ئىقتىدارى ئىدى»<sup>①</sup> شۇ دەۋرلەردە رەسساملىق سەنئەت ئەجدادىمىز بىلەن تۆھپە ياراتقانلاردىن شاھ مۇزەپپەر، بەھزادە، قاسىم ئىلى، مەخسۇت دەۋرۋىشلارنى ئالاھىدە كۆرسىتىپ ئۆتۈش لازىمكى، بۇلار رەسىم ئەجدادىمىز تىلىرىدە خىلمۇ - خىل سىجىۋىتلىرىگە ماھىر بولۇپ بۇلارنىڭ سىزغان رەسىملىرى شاھ ئوردىسىدا ئالاقىغا سازاۋەر بولۇپلا قالماستىن خەلق ئاممىسى ئىچىدىمۇ ئۇلارنىڭ ھۆرمىتىگە ئېرىشكەن. بولۇپمۇ خەلق ئاممىسى تەرەپتىن يارىتىلغان مەنزىرىلەرنى مەسچىت، مەدرىس خانىقا تام، ئۆي قۇرۇلشىنى ئىپادىلەگەن تەسۋىرى سەنئەت رەسىملىرىمۇ ئۆز زامانىسىدا يۇقىرى قىممەتكە ئىگە ئىدى دەپ باھالانغان. بۇ تەسۋىرى سەنئەتنىڭ قىممىتى پەقەت رەسىمنىڭ ئۇستىلىق ۋە ماھىرلىق بىلەن كۆزەل ئىشلەنگەنلىكىدىلا ئەمەس، بەلكى رەسىملىرىنىڭ ئوتتۇرا ئاسىيا قۇرۇلۇش سەنئىتىدىكى ئىشلەپچىقىرىش پائالىيەتلىرىنى ئەينەن ئەكس ئەتتۈرۈپ بېرىشى ھەممىنى قايىل قىلارلىق دەرىجىدە تەسۋىرلىك قىلىپ يېزىشى بىلەن ئىلمىي قىممەتكە ئىگە بولغانلىقىدىن ئىبارەت.

① مەرزى ھەيدەر كورگان نىڭ «تارىخى رەشىمى» ئەسىرىدىن



شۇ دەۋرنىڭ رەسسام سەردارى دەپ ئاتالغان شاھ مەۋزە پەنەر ئوغلى مەنەۋر-  
نىڭ شاگىرتى دەرىۋىش مۇھەممەتنى ئالاھىدە كۆرسىتىپ ئۆتۈشكە بولۇدۇكى؛ ئۇنىڭ  
دان كۆرۈۈپكە بىر ئاتلىق ئادەمنىڭ نەيزە تارتقان سۈزۈكىنى سەزغان. نەيزە ئۈچىدا  
بىر شىر كۆتەرگەن. بىرنىڭ بىرلىق چوڭلىقى بىر دانە گۈرۈچ بولۇپ، بۇنىڭغا  
شۇنچە كۈزەل نەقىشلىرىنى سەزدۈرگەن، بۇنىڭ بۇ رەسىم ھەممە تاماشىچىلارنى ھەي-  
ران قالدۇرغان. دېمەك بۇ رەسىملىق سەنئەتنىڭ يۇقىرى دەرىجىدە تەرەققىي  
قىلغانلىقىنى كۆرسىتىدۇ.

نەققاشلىق سەنئىتىدە مەشھۇر مەۋلانە مەرەك نەققاشچىنى كۆرسىتىپ ئۆتۈشكە  
توغرا كېلىدۇ. ئۇ ئۆز زامانىنىڭ ئاجايىپلىرىدىن بىرى بولۇش بىلەن بەھزات  
نىڭ شاگىرتى نەققاش ماھىرى ئىدى. ئۇ ساراي نەققاشچىلىرىدىن بولۇپ، پۈتۈن  
ئۈمىرى ساراي ئوردىسىدا نەققاشلىق سەنئىتى بىلەن ئۆتكەن.  
شۇ دەۋرلەردە نەققاشلىقتا يېگانە بولۇپ ئاتالغان ئۇستا بابائەلى ھاجىنى  
ئەسلىپ ئۆتۈشكە توغرا كېلىدۇ.

نەققاشلىق سەنئىتىدە خوراسان بىۋاسىتە شۇنداق يېگانە ئىدىكى،  
بىز مەجلىس (مۇھاكىمە ئورنىدا) ئۆز سەنئىتىنى نامايەن قىلىشتا ئەللىك يېرىم  
يۇمۇلاق تارتقان بۇ دائىرىلەرنى پوركا بۇلەن كۆزگە قەدە ھېچ بىرى - بىرىدىن  
قىل ئۇچى چوڭ - كىچىك ئەمەس بولۇپ چىققان. بۇنىڭ نەققاشلىقتىكى سەنئەتكە  
ھەممە ئافرىن ئوقىغان. ئۇ بۇ سەنئەتنى بىلەن يۇقىرى باھالانغان.

ھىرات كۇتۇبىخانىسىدا قويۇلغان كىتاب - قوليازىمىلارنىڭ مۇقاۋى-  
لىرىغا ئىچكى بەتلەرگە ئالتۇن ھەيەل بېرىدىغان ئۈستىلاردىن مەۋلانە مەھمۇت  
مەۋلانە جونەيد، ھىسامىدىن قەدارەكى مەۋلانە ۋەلى موللايۇسۇپلەر داڭلىق ئالتۇن  
يالىمىنىڭ ئۈستىلىرى بولۇپ شاھانە ئەسەر ۋە مەشھۇر كىتابلارغا ئالتۇن يالاتىش  
نىڭ مۇتەخەسسسىلىرى ئىدى.

كىتاب - ئەسەرلەرگە ئالتۇن يالاتىش ئىنتايىن ئازۇك ئىش بولۇپ بۇلار بۇنى  
يېڭىچە ئىشلىتىشتە ماھازەت كۆرسەتكەن.  
بۇنىڭدە مەۋلانە مەھمۇتنى تىلغا ئالغىنىمىزدا ئۇ بۇنىڭدە ئۈستىكار بولۇپ  
تونۇلغاندىن كېيىن سۇلتان ھۈسەيىن بايقارا ئۇچۇن بىز ھىچكى ئىشلىمگەن. ئۇ ھىچكىمگە  
7 يىل ئىشلىمگەن بولۇپ شۇنداق يېڭىچە ئىشلىمگەنكى، بىر ئورۇنغا 50 - ۈپۈرماق  
سانالغان نەرسىنى بىر نۇخۇت مىقدارى يەرگە سەندۈرگەن. بۇنىڭ بىلەن بىر قانچە  
بىلىمىنىڭ ئۈستىكارى دەپ تونۇلغان ئىدى.

بۇ دەۋردە ھىرات، خوراساندا مۇزىكىچىلىق (نەغمەچىلەر) ئالاھىدە تەرەققىي  
قىلغان ئىدى. بىز بۇ يەردە ھىراتتا مۇزىكا «بىرى» دەپ ئاتالغان ھافىز بەسەرنى  
ئالاھىدە كۆرسىتىپ ئۆتۈشكە بولىدۇكى، ئۇ خۇش ئاۋازلىق ئازادلىق مۇزىكىنت ھەم  
پىشقەدەم شائىر ئىدى.



تارىخى رەشىمىدىكى كۆرسىتىشىمچە ئۇنىڭ بىر باغچىسى بولۇپ باھار پەسلىدە بۇ باغچىدا مۇزىكا بىلەن شېئىر ئوقۇلغان ئىدى. قاخىتەك، بۇلجۇل، تومۇچۇققا ئوخشاش قۇشلار چۆرىسىگە توپلىنىپ بايىش مۇزىكىسىگە قونۇپ ئۇنىڭ ئاۋازىغا تەڭكەش بىلەن قوشۇلۇپ سايرار ئىدى. دېيىلگەن. ئۇ ئۆمرىدە بىر قانچە شاگىرتلەرنى ئۇزۇن يىللىق تەربىيەلەش ئاساسىدا ئۇستاز-ئۆزىگە ئىگە قىلىپ يېتەشتۈرۈپ كەلگەن. مەسىلەن: ھافىز ھەسەن ئەللى-ئۇنىڭ داڭلىق شاگىرتى بولۇپ ئۇ چالغۇ ماھىرى دېگەن نام بىلەن تونۇلغان. ئۇنىڭ ئاۋازى تولمۇ زىل. ناخشىلارنى تولۇق ئوقۇيتتى. ئۇ ناخشا ئېيتقاندا ئاۋازى تولمۇ يېقىملىق ئىدى.

يەنە شۇ دەۋرنىڭ نامىداز مۇزىكانتلىرىدىن ھافىز ھاجى ھەم شائىر خوجە ئابدۇللا مەرۋائىتلار، ئاتاقلىق شائىر مۇزىكانت ھىلالى بىلەن بىر قاتاردا تېۋرۇپ قالۇندا تەڭدەشى يوق ئىدى. ئۇ قالۇننى شۇنداق سەز قىلدىكى ئۇ بار يەردە باش قىلارنى سازغا رەتتە تەلەندۈرمەيتتى. شۇڭا ئۇ قالۇننىڭ ئالىمى، ھەممە چالغۇ ئەس-ۋايىلارنىڭ باش پېشۋاسى بولۇپ، ھەممە بەزىلە تىللىرى بىلەن باشقىلارنى يېسىپ چۈشەتتى. باشقا چالغۇ سازلاردا ئۇستاز بولۇپ، ھەممە بەزىلە بۇ ئىككىسى ساز چالغۇچىلارنىڭ ئاساسلىقلىرى ئىدى. ئۇمۇ، قۇل ھەممە تەمۇ سازدە ئىدى بىلەن تونۇلغان.

ئۆتكۈر مۇتەپپەككۈر شائىر ئالىمى، ئاۋايىچۇ مەشھۇر مۇزىكىشۇناس، خوجە يۈسۈپ پورھانىدىن غولام مېرغانلار مۇزىكىلىق ئىلمىچە، ئۆتكۈر مۇزىكىچى بولۇش سۈپىتى بىلەن كومپوزىتورلۇق، نەزەرىيەسىدە ئەسەر ياراتقان. شۇ دەۋرلەردە چالغۇ سازلىرىدىن تەنچۇر، قالون، ساتار، راۋاپ، سۇناي، داپ، نەي قاتارلىق چالغۇ ئەسۋابلىرى يۇقىرى دەرىجىدە تەرەققىي قىلىپ، بولۇپ، مۇزىكىلىق ئىلمىچە، ئۆتكۈر مۇزىكىچى بولۇش سۈپىتى بىلەن تونۇلغان.

قىسقىسى ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتى ئىنسانىيەت مەدەنىيەت تارىخىغا ئۈچ-چەس تۆھپە قوشقان. كۆپ مىللەتلىك مەدەنىيەتنىڭ كۈلزارى بولۇپ، ئۇ يەنىلا ئىنسانلار مەدەنىيىتىنىڭ مۇھىم مىراسلىرىدىن ئىبارەت. شۇنىڭ ئۈچۈن ئىنسانىيەت مەدەنىيەت تارىخىنى يېزىشتا ئوتتۇرا ئاسىيا مەدەنىيىتىنى تەتقىق قىلىش رىئال ئەھمىيەتكە ۋە تارىخى ئەھمىيەتكە ئىگە.



# مۇراجىئە نامە



بېيجىڭدىكى بارلىق مىللەت تېررۇر

ئۇيغۇر تىجارەتچىلەرگە :

مۇشۇ ئاينىڭ 29 - كۈنى مەركىزى

مىللەت تەرەققىياتىدا بېيجىڭدىكى

تىجارەتچىلەرنىڭ 3 - نۆۋەتلىك « تەڭرىتاغ

لوگوسى » نى تالىشىش تەنھەرىكەت

يىغىنى ئۆتكۈزۈلۈپ بۇ مۇسابىقىگە بېيجىڭدىكى تەرەققىياتچى

مەكتەپ ۋە ئىدارە ئورگانلاردىن 10 كوماندا قاتنىشىدۇ. مۇسابىقىگە

بۇنىيول ، ۋاسكىيول ، ۋالسىبول ، چېلىشىش ، خەلقئارا ئاتلار -

لىق بۇرلەر بولمىسىمۇ ئېلىپ بېرىلىدۇ. بۇ يىغىندا مەھسۇلات

ئىشلىرىنىڭ مەدەنىيەت ۋە تەربىيەسىنى ئۆستۈرۈپ ، بۇرلىق -

تەرەققىياتقا ھەسسە قوشۇش ، بىراق ، بىز ئىقتىسادىي ئاساسقا

ئىگە ئەمەس ، بۇجەھەتتە قىيىنچىلىق مەۋجۇت . شۇڭا ھەرقايسى

ئىلگىرى ياردەم قىلىشىڭلارنى ئۈمىد قىلىمىز .

ھۆرمەت بىلەن :

3 - نۆۋەتلىك « تەڭرىتاغ لوگوسى » نى

تالىشىش تەنھەرىكەت يىغىنى تەشكىللەش

ھەيئىتى .

1990 - يىلى 4 - ئاينىڭ 18 - كۈنى

18.04.1990

## MURACAATNAME

Pekin'deki Milletperver Tım Uygur Ticaret Erhanına ;

Bu yılın 29 Nisan günü Merkezi Milletler Enstitüsünde, Pekin'deki Doğu Türkistanlıların " 3.TANRIDAG KUPASI " Spor Müsabakaları yapılacaktır.

Bu Müsabakaya Pekin'deki tüm Yüksek Okul ve İdari Organlardan 10 takım katılacaktır. Müsabakalar Futbol, Voleybol, Hasketbol, Güreş ve evrensel Satranç dallarında yapılacaktır.

Bu Spor Müsabakalarının Gayesi ; Milletimizin Medeniyet seviyesini yükselterek, Aziz Yurdumuzun (Doğu Türkistanımızın) gelişmesine katkıda bulunmaktır.

Ancak, bizler maddi yönden yeterli olmadığımızdan, bu konuda problemlerimiz mevcuttur.

Bu sebeple siz değerli Yurttaşlarımızın kıymetli yardımlarınızı bekleriz.

Hürmetlerimizle

" 3.TANRIDAG KUPASI "  
Spor Müsabakaları Organizasyon  
Komitesi



# تەشەببۇسنامە

پۈتۈن ساھە تەقەززالىق بىلەن كۈتكەن شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق «غۇنچە مۇكاپاتى» ئىلمىي تەتقىقات جەمئىيىتى - مۇناسىۋەتلىك ئورۇنلارنىڭ تەستىقى بىلەن رەسمىي قۇرۇلدى. بۇ جەمئىيەت ئۇيغۇر ئوتتۇرا، باشلانغۇچ مەكتەپ ۋە باغچىدىكى ئۆسمۈر - بالىلارنىڭ ئەقىل بۇلىقىنى ئېچىش ئۈچۈن خىزمەت قىلىدۇ. بۈگۈنكى دۇنيا ئىلىم - پەن دۇنياسى، يېقىنلىق ۋە كەشپىياتلار دۇنياسى، پارتىيىمىز: «ئاساسىي مائارىپنى زور كۈچ بىلەن يۈكسەلدۈرۈپ، پۈتۈن مەللەتنىڭ سۈپىتىنى ئۆستۈرەيلى» دەپ چاقىرىق قىلدى. بالىلار ۋە تەننىڭ كەلگۈسى، مەللەتنىڭ ئۈمىدى، بالىلار ئەخلاقلىق، بىلىملىك، غايىلىك قىلىپ تەربىيەلەنسە مەللەتنىڭ مەدەنىيەتتىكى يۈكسىلىدۇ، كەلگۈسى پارلاق بولىدۇ. ئەگەر بالىلار دەۋرنىڭ ئېھتىياجىغا لايىق ئىختىساس بىلەن ئىگىلىرىدىن قىلىپ تەربىيەلەنسە نادانلىقتا قاليدۇ، نامراتلىقتا قالىدۇ.

شىنجاڭنىڭ مەللىي مائارىپى گەرچە خېلى تەرەققىياتلارغا ئېرىشكەن بولسىمۇ، ئەمما تارىخىي سەۋەبلەر تۈپەيلىدىن چەك ئەلنىڭ ۋە ئىچكى ئۆلكىلەرنىڭ مائارىپ تەرەققىياتىغا سېلىشتۇرغاندا بەكمۇ ئارقىدا قالدى. شۇڭا دۆلەت جەمئىيەتتىكى ھەر ساھەلەرنىڭ مائارىپ ۋە بالىلار ئۈچۈن مەبلەغ ۋە كۈچ چىقىرىشنى تەشەببۇس قىلماقتا.

«غۇنچە مۇكاپاتى» ئىلمىي تەتقىقات جەمئىيىتى تەييارلىق باستۇرغۇچىدىكى ئىككى يىل ئىچىدەلا 46 مەيدان «غۇنچە مۇكاپاتى» مۇسابىقىسى ئۆتكۈزۈپ، پۈتۈن شىنجاڭدىكى ئۆسمۈر - بالىلار ئارىسىدا ئىلىم - پەننىڭ ئىنتىلىش ۋە يۈرۈش قىلىش دولقۇنىنى قوزغىۋەتتى. «غۇنچە مۇكاپاتى» ئىلمىي تەتقىقات جەمئىيىتى پۈتۈن شىنجاڭدىكى ئۈچ ياشتىن 15 ياشقىچە بولغان ئۆسمۈر - بالىلارنى ھەر خىل مەدەنىي پائالىيەتلەرگە ئۇيۇشتۇرۇپ، ئۇلارنى ئىلھاملاندۇردى، يېتەكلىدى، تەربىيەلەيدۇ.

جەمئىيىتىمىز ئەمدىلا دۇنياغا كەلگەن بۇۋاق، ئۇ ئۆز ئالدىغا مەبلەغ توپلاپ ئىگىلىك تىكلەپ (ئۆسمۈر - بالىلار ئۈچۈن خىزمەت قىلىش مۇلازىمەت شىركىتى قۇرۇپ) ئۇنىڭدىن كىرىم كىرىمىدىن پايدىلەنىپ ئۆسمۈر - بالىلار ئۈچۈن ھەرخىل پائالىيەتلەرنى ئۇيۇشتۇرىدۇ. ئەمما ھازىر جەمئىيىتىمىزنىڭ ھېچقانداق ئىقتىسادىي ئاساسى يوق. شۇڭا بارلىق ئىدارە - ئورگان، زاۋۇت - كان، كارخانا، شىركەتلەرنىڭ ۋە ھەر ساھەدىكى مەدەنىيەتپەرۋەر كىشىلەرنىڭ ئىقتىسادىي ياردەم بېرىشىنى، ئۆسۈمىز پۇل قەرز بېرىشىنى مۇراجەت قىلىمىز.

مۇسۇلمان سودا - تىجارەتچىلەرنىڭ ھەشەرە - زاكاتلىرىنى ئۆسۈمۈر - بالىلار ئۈچۈن جەمئىيە - مەزگە تاپشۇرۇشىنى تەشەببۇس قىلىمىز. پۇل ئىتائەت قىلغۇچىلار ۋە قەرز بەرگۈچىلەرنىڭ مۇۋاپىق پىكىر - تەلەپلىرىنى ئورۇنلايمىز.

ئەۋلادلىرىمىزنىڭ بەختى ئۈچۈن ياردەم قولىنى سۇنغان مەرىپەت سۆيەر كىشىلەرگە سەنى بالىلار نامىدىن تەشەككۈر ئېيتىمىز.

شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق «غۇنچە مۇكاپاتى» ئىلمىي تەتقىقات جەمئىيىتى  
1988 - يىلى 5 - ئاينىڭ 5 - كۈنى



ئادرېس: «شىنجاڭ ئۆسمۈرلەر جەمئىيىتى» گېزىتى ئىشخانىسى (ئۈرۈمچى قۇرۇلۇشى 9 - نومۇر)  
ھساب ئاچقان بانكا: ئۈرۈمچى شىمالىي شىنخۇا يولى تارماق بانكا ھسابات. نومۇرى: 2 - 46



# مىڭ ئىوي بالادىسى

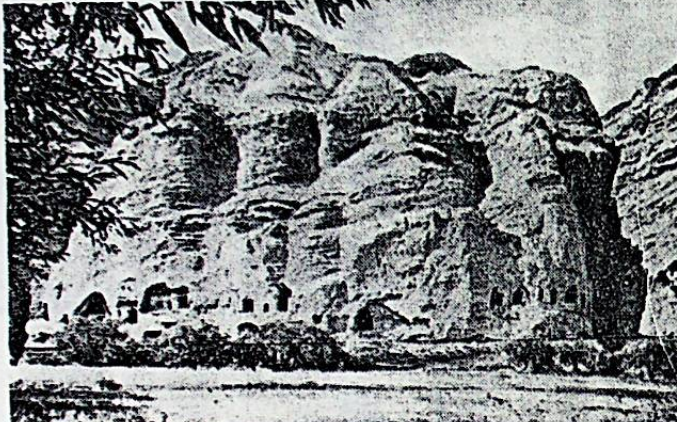
**ئۇچقۇن (ياسىنۇ دولقۇن) خېلىدىن**  
 بېرى ئىجات قىلىپ كەلگەن شائىرلىرىمىز.  
 ئىك بىرى بولۇپ، ئۇنىڭ «تاشتىكى گۈل»،  
 «چىشىر يوللار»، ۋە «ھايات قوغلىرىشى»  
 ناملىق شېئىر توپلاملىرى كەڭ كىتاپخانىلار.  
 ئىك سەمىيى ئاللىشىغا سازاۋەر بولۇپ،  
 ئۇلارنىڭ سۆيۈملۈك ئەسەرلىرىگە ئايلايدى.  
 بىز بۇ ساندا شائىرنىڭ كىتابىغا كىرگەن  
 ئەسەرلىرىدىن ھاۋالە قىلىۋاتىمىز.

ئىسىمدە مىڭ ئىويگە كىرىپ قالغىنىم،  
 مىڭ ئىويە، بۇۋامنى كورۇپ قالغىنىم،  
 ساددە ۋە بېتىنىم گودەكلىكىمدە .  
 بۇ خىلۋەت ماكاننى سويۇپ قالغىنىم.  
 ئىسىمدە: موتۇر تاملار سوزلىگەن،  
 مىڭ ئىويەدە، قېدىمىي تاملار سوزلىگەن.  
 تارىخنى كوتۇرۇپ ئوز ئوشنىسىدە،

ۋىللارنى قېرىتقان چالاز سوزلىگەن.  
 ئەي نەققاش قولدىن بىزەلگەن دىيار،  
 سېنىڭدە نېمە خىسلەت، نېمە پەزىلەت بار؟  
 دېدىم مەن تاملاردىن كوزۇم ئالماستىن.  
 ساڭا دەرت ھەمرامۇ ياكى ئىپتىخار؟  
 نەنە ئۇ ساز چېلىپ، كۆي كۆيلىگەن قىز،  
 قاراڭغۇ زۇلمەتتە چاقنىغان ۋۇلتۇز.  
 مىسالى جىملىققا سادىق تۇراتتى.  
 ئۇ كۆيەر، بىراقنا ئاللانماتتى سوز.  
 كوزىدا سۇ ئېلىپ ۋۇرگەن ئۇ جۇگان.  
 كوزىنى ئۇزىمەستىن قارارمەن تامان.  
 بەزىنى قوزىتىپ يەنە بىر تامدا  
 كەيپىنى سۇرەتتى بەكەبۇر خاقان.  
 ئالدىدا نامايان بولدى مەرەمەر تاش،  
 مەرەمەر تاش ئۇستىگە گۈل چېكەر نەققاش.  
 ئۇزىنى بېسىپتۇ ئازۇك ئۇچىلەر،  
 بىلىدىم، تەرمىگىن ئۇ ياكى كوز ياش.  
 مەن ئۇڭ تىز چوڭۇپ، قىلغاندەك تاۋاپ،  
 ئۇزاق-ئۇزاقچى قانغاندىم قاراپ.  
 مەن سۆيىسەن قاي دەۋىر، قايسى خەلىقكە؟  
 دېدىم مەن تەلۋرۇپ، كۆتۈپ بىر جاۋاپ.  
 شۇ چاغدا موچۇزە ئېچىلدى بىردىن،  
 ئوتمۇشكە سېخى ئۇر چېچىلدى بىردىن.  
 جانلىنىپ، سوزىنى باشلىدى نەققاش.  
 ئەسكى تۇگۇنلەر يېشىلدى بىردىن:  
 «ئەي ئوغلان، ئۇيغۇر دەپ قېدىم ئېتىم بار،  
 سوزلەشكە نەزىپىدۇ: كۆپ ھېكمەت بار.  
 قېتىمىدىن تودەلگەن پۇشتۇم سەن ئوزەڭ،  
 ۋاپادار پەرزەتكە ھەم ھىممەتتە بار.  
 قوش دەريا ئىتىگىن ۋۇغان گوزەل يەر،  
 پامىردىن، تىيانشان، ئالتايغا قەدەر.  
 مىڭ ۋىلدىن ماكانىم بوپ كەلگىنى راس،  
 ۋۇتۇڭنى سورىماق بولساڭ سەن نەگەر.  
 شۇ ۋەتەن بىزلەرنى تۇغۇپ ئوستەردى،  
 چەڭلەردە يېڭىلىمەس غەيرەت-كۈچ بەردى.  
 ئۇيۇش، دەپ، ئۇيغۇر دەپ ئات قويدى بىزگە،  
 داڭقىمىنى پۇر قىلىپ كۆككە كوتەردى.  
 شان بولۇپ بەرمىگەن بىزگە باشقىلار،  
 ئاسماندىن ياقىمىغان ئالتۇن چاشقىلار.  
 ۋەتەنگە نام بەردۇق ئۇيغۇرىيە، دەپ،  
 ئىشەندۇق نەقەدە ۋە قۇياشقىلا.  
 بىر چىلدىم يەر ئۇچۇن بولۇپ بىز قالغان،  
 باسقۇنچى ياۋلارنى نەيلىدۇق تالغان،  
 يەر تىلەش نەزەلدىن يات بۇ نەۋلاتقا،  
 شۇ خىسلەت بۇۋامدىن مىراسى بوپ قالغان.  
 بىز تېدۇق ۋىپەكنى بەرگەن جاھاننا،  
 ۋىپەك يول، ئاچقان ھەم بەشىرىق تاماننا.  
 چۈشەن: شان-شۈھرەتنىڭ (ئېگىسى) كوپتۇر،  
 شېرىكلەر كوپەيدى بۇ شەرەپ-شاننا.  
 بۇ نەلەدە ھەر تاشنىڭ ئوز تارىخى بار،  
 بۇ نەلەدە ھەر تاغنىڭ چەڭ ۋارىشى بار.

كىملىكى سورىما نەچتە بىلەردىن،  
 ئۇنۇڭنىڭ يەتكىدەك ئوز ساۋىشى بار.  
 بۇ نەلەدە لېچىلغان لالە ئاق لېدى،  
 بۇ شۇنداق خىسلەتلىك بىر توپراق لېدى.  
 چەڭلەردە قان رەڭلىكى كوچتى گۈللەرگە،  
 شۇ گۈللەر جالاردىن ئىزىرراق ئېدى.  
 ئۇنۇتۇپ ئالەمنى، ئولغۇم سەن، بىردەم،  
 مېنىڭ ھېكايەمگە بولساڭدىڭ ھەمدەم.  
 لېچىلاتتى بۇلدا سېھرىلىق دۇنيا-  
 لەسىر قىپ بىردىنلا شاتلىق بىلەن غەم.  
 شاتلىشىڭ-ئەسلىڭنىڭ ئۇنۇتۇلغىنى،  
 مەڭگۈلۈك كەشىپ ئەتكەن-ئىلجاكارلىغى.  
 غەملىرىڭ-ئالدامچى تەلەي ئارقىدىن  
 تېنىگەن بەختىڭنىڭ بېقارارلىغى.  
 شاتلىشىڭ-تارىختا قولۇڭ بار سېنىڭ،  
 بۇ نەلەدە ئۇقىلماس ھۇلۇڭ بار سېنىڭ،  
 نادىشىپ، تەمتىرەپ قالساڭمۇ تۇنىدە،  
 مەزىلگە نېپ بارار يولۇڭ بار سېنىڭ.  
 غەملىرىڭ-ئۇزاقنى كورمەس كوزلىرىڭ،  
 قىتەلەر باغرىغا يەتمەس سوزلىرىڭ.

**سۆزۈتتە: كۇچاردىكى**  
**«مىڭ ئويلەر»دىن**  
**بىر كورۇنۇش.**



شۇ سەۋەپ ئوز ۋۇتتا ياتىراپ، ئالىپ،  
 سولاشقان گۈل كەيىب غەمكىن ئۇزلىرىڭ.  
 ياتلار بۇلاپ-تالاپ شان-شۈھرەتتىڭنى،  
 قانچە رەت ئوچەرمەك بولدى ئېتىڭنى.  
 كوز تىكىپ سەددىچىن ئوچۇقلىرىدىن،  
 ئالتىن ئوق چېنىشىپ زور قامتىڭنى.  
 ئۇيۇلدى كوزلىرىم، ۋۇلۇندى چاشلار،  
 قىزلارنىڭ ئۇزىدە قېپ قالدى ياشلار.  
 غەيرى مۇزىپلاردا سېنىڭ ئەۋدادىڭ  
 پارچە-پارچە بولدى تاران-تاراجىدا.  
 ئوتتۇم قاچى دەۋىر بورانلىرىدىن،  
 قاچىچە سېھىرگەرلىك داۋالىرىدىن.  
 قولۇمنى كەسىمۇ، قەلبىمنى تامان  
 ساقلىدىم چەتلىرىڭ قارلىرىدىن.  
 ئالتۇن نەقىشلەرنى يالغان جاناپ،  
 ئالتۇن بوسۇغىنى يالغان جاناپ.  
 بېرىدۇ، دەتتىم مەن كەلگەندە بىر كۇن،  
 دۇۋاگەر ئەۋلادىم ئالدىدا جاۋاپ.  
 پارلاق ئىستىقبالىنى سويەتتىم، ئولغۇم،  
 شۇ ئومۇت بولمىسا ئولەتتىم، ئولغۇم.  
 بۇۋاپا ۋىللارنى ساناپ، موچۇپۇپ،  
 تەنە كۆلەم بىلەن كۆلەتتىم، ئولغۇم.  
 بىردىن پەيدا بولۇڭ بۇ خىلۋەت جايدا،  
 چوچۇپ تۇرسەنلۇ، قان يوق چېرايدا.  
 كىسلەر كىشەللىگەن جاسارىتىڭنى،  
 ئاناڭدىن يالداما قىلىڭ قايدا ؟  
 كىسلەر كىيگۈزۈشتى بۇ كوك چاپاتنى،  
 كىسلەر قولۇڭغا سالىدى چاپاتنى ۱؟  
 تارىمنىڭ بويىدىن تەرگەن گۈل قېتى،  
 كىسلەر ماراپ ۋۇدە سېنىڭ سايەڭنى ۱؟  
 كىسلەر يېتىلىشىپ نادان ئېشەككە،  
 بۇلچە ئۇگىتىشىپ قويدى يېتەككە.  
 قېتى ۋاپادارلىڭ، قېتى دوستلىرىڭ،  
 لە ئۇچۇن ۋۇتۇڭنى كېزەن يەكە ۱؟

ھودۇقۇپ، تەمتىرەپ قالدىم مەن شۇ چاغ،  
 ئالدىدا يانغاندەك بولدى ئوز چىراق.  
 مىڭ ئويى، بىر جىددى سوكونات باشتى،  
 تارىخ ئوز پەرزەنتىدىن قىلغاندا سوراق،  
 پېشىنىپ سۆزلەشكە بارمايتتى تىلىم،  
 چىمچىتلىق قەھرىدىن باغرىم مىڭ تىلىم.  
 يەنە ئۇن ئالغاندى مىسلى بازغاندەك.  
 - ئاڭلا، ئەي پەرزەندەم، ئاڭلا، قېرىنداش،  
 قەلبىڭنىڭ نەتىگىنى كوزلەردىكى ياش.  
 بولدى، قوي، ئورقەنمە، قۇلاق سال نەندى،  
 بوۋىلار ھوكىمگە، دەتتى شۇ نەققاش.  
 - چىڭ سەيبىيە نەمەستۇر بېرىم يول باسقان،  
 مەرت ئوۋچى نەمەستۇر تاغلاردىن قاچقان.  
 كۈرەشىشىز سەزىرىڭ ھەمرايى قۇللۇق،  
 كۈرەشقۇ بەختكە كەڭ قۇچاق ئاچقان.  
 ۋاپاسىز مۇھەببەت- ۋىتىم مۇھەببەت،  
 ۋىتىم مۇھەببەتنىڭ ئوزدۇر چوڭ دەرت.  
 سەن سويۇپ، ئۇ سېنى سويىمە نەگەر،  
 ساختا كۆلكىسىدىن كۆتمە ھېچ شەپقەت.  
 سويىشكە، چىن ئاقىق بوپ سوي بۇ دىيارنى،  
 جا ئاشق مىسالى ئالدىما يارىنى.  
 بىل، ئىشىق سەۋداسى قىلىچىن قايرىپ،  
 ئوتدا ئوتتەيدۇ ئولۇمىتى-دارنى.  
 قاچمىساڭ بېرىم بەخت، بېرىم ھەسرەتتىن،  
 يە بېرىم غەزەپتىن، بېرىم نەپرەتتىن،  
 تەلىيىڭ، كوڭلۇڭمۇ بولمايدۇ بۇتۇن ،

ۋە خالاس بولمايسەن شۇم پالاكەتتىن.  
 گوروك قۇيۇلغان ئەركىنلىك، شاتلىق،  
 ياكى غايىپتىلا كەلگەن ئازاتلىق  
 نەجىرگە پەرۋاز قىپ ئۇچماقچىمۇ سەن؟  
 بۇ پەرۋاز ھېچ قاچان بولماس قاناتلىق.  
 تارىخنىڭ بوپۇنۇغا ئاسمايدۇ تۇمار،  
 ھەر ۋىلنىڭ، ھەر كىمىڭ ئوز تارىخى بار.  
 ئۇز ئورسەڭ ئوتۇشنىڭ ساۋاقلاردىن  
 بۇگۇنۇڭ، نەتەڭمۇ تاپمايدۇ قارار.  
 ئەيىپكار گودەكتەك توكۇپ يېشىمى،  
 تۇردۇم مەن ئەۋدانا نېگىپ بېشىمنى.  
 شۇ سوزلەر ئېسىمگە سالىدى ئۇششۇمتۇن  
 ئوزەمنىڭ كىملىكى ۋە كەچمىشىمنى.  
 ئوتتى ۋىل، قانچە ئون ۋىللار ئوتۇشتى،  
 شۇ سوزلەر ئالدىمغا دۇرلار توكۇشتى.  
 مىڭ ئويلەر، مىڭ ۋىللار سوراچىسارى  
 مىسالى مېنىڭدىن جاۋاپ كۆتۈشتى.  
 ئوزەمنىڭ ئېلىمدە جاۋاپ تاپالماي،  
 دىلدەكى سوزۇمنى كۆيگە قاتالماي،  
 تېنىگەن تەلەپنى ئۇدەدىم-كەتتىم،  
 بۇ خەستە كوڭلۇمنى بەزلەپ، ياپالماي.  
 دوستۇمنىڭ «بەختكە بوگۇن شېرىكمەن،  
 دوستۇمنىڭ مېھرىدىن بەھىر ئېپ، تىرىكمەن.  
 دەۋرىمنىڭ ۋۇكىنى ئارتقىن، قېرىنداش،  
 مۇكەپكەن قەدىمىنى رۇسلىدىم-تىكىمەن.  
 ئاۋازىم جاراللىق، قىتەلەر ئاڭلار،  
 ئەۋدادىم قىستىمى ئۇندا جاراڭلار.  
 قۇلاق سال، كۆيۈمدە مۇجەسسەم تارىخ،  
 مىڭ ئويلەر، ئۇستىدە ئاتقۇسى تاڭلار.  
 بۇ-ئومۇت ناخشىسى، ئىلتىجا نەمەس،  
 ئۇ تەتۇر قۇيۇندا ئوچمەس، كومۇلەس.  
 مىڭ ئويىڭ، ساداسى بوغۇلماس ئەسلا،  
 مىڭ ئويى، ياراتقان خەلىق ھېچ ئولمەس.

**تەھرىر ھەيئىتى**



۵-۹-۸۷ (بررسی و قوه) سائنس دانان کے لئے











چه ستم دل دادیو لکن الله به رنگه نافروده رلیردی ای محلسه مزده ستمز اخلقلارنله  
 لاسیادانا مایینا بولغانه نالینا بولارنله ای ستم لار دیکه قوه ته استلیر  
 بوضالیرن تاها مینا کوجولوک یا ایلیه تله ریا ایلی بارخان. تا مایینا  
 قلغانا هم بولگوتو سولنله ای نه مایینا ای علق کملان قلبا  
 ستم ای قلغان. بولاری ای قتلان تاها مینا ها یا یا بلانده وق  
 ای بیزنلک مملکت مزده بولغانا بوقو خوجولار تا مایینا ای ستم لار دیکه  
 قوه ته نالینا ستم مز قوللما. ما قالار بیزنلک قوه ره بوقولدا  
 نه مایینا کونک نه ک ستم کوجولوک هیل قانداق یا ایلیه ستم بیزنلک  
 بوند ا قوه ره بولغانه است ستم قوه ته نالینا ستم مزنلک  
 خولدا تا کلده تا بولغانه نالینا زور یا ایلیه تله ریا ایلیه ستم  
 مملکت ستم تا قلنو اتقان دا و است لیرنلک یا حینا  
 نه تنجلیری اصوه هم قوه ره ای مال قلبا ستم دی یه تکوزولسه  
 م ستم نا. بیزنلک دا و ای ستم دونیا بیزنلک با دو و لته ر  
 نه ستم لای زلفنا ستم نامفا کیم کوزولونتی و ده ی ستم. ستم ای کلای ستم  
 ستم ریا زما تا ستم ای ایلیه قانسا. خولق ستم بولون تاها مینا زور  
 بولغان ستم دی. هم تا ایله مده تا بولانتا.

2- هانر هو کومه تا ای ستم لار دیکه قوه ته نالینا ستم مزنلک کلای  
 سودا قلینا بول قولدی. بیز مو قوه ته نالینا ستم لارنله بول ستم با ی  
 بولوسن قوه ته مملک تا و است لیرنلک یا ایلیه ستم تا ستم  
 بولوسن قلین. لکن بو بول قول بولوسنلک ای رقا کوروسنلک نه  
 بولون اتقان سودنلک کیمک زبیا نا. کیمک یا ایلیه ستم بار بولی  
 بولقولون بولار کورمه ک لازم.



بزرگ کوز قارشمیزه، هوومه تئله بویون قویوسا بزرگه رگه  
به رگه که خصلگی بولماستین. ووه نه استلر بزرگی ع لارنا  
خو عونا تا شلار با بزرگه با بزرگه بزرگه بزرگه

هم بوسود تئله خه تئزولار خا هه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بویون با بزرگه با مالارنا سینی ع لارنا بزرگه

بوسود تئله تکه تئله ع لارنا با بزرگه با بزرگه با بزرگه  
یا خلقه روه خه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
ع لارنا با بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
قندنا استلر بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
ستلر خه لقمیزه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه

هوومه تئله تو سینی بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
ع لارنا بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
قوه تئله بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه

بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه

بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه  
بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه بزرگه



خلفه باي بولون كيتنو ... دنگ نده كچه ده ل هو كومه تنك .

توكه سوز لدرسا قلفان ، بو سودنگه لدرسا مملكت مننگ .

منه توكه را كور و خا تقا نغا . خ لقم مننگ كوز قان قندنا س لدرسا .

منه خ زالار با تار ستوا تقا نغا بله ، و باي بله ن خالسا و .

تولار مننگ خ جايب ، قسز لقلار با قلو اتقا نغا . م مملكت مننگ .

خ لقم مننگ خ قما بولقان . مول نه بي بايقلا ر . مول هو ولار با .

كجه : كوندوز له با خ تناسوت . سوتولا با . نه يكه سارده .

توكه رده . صا ر خا لردا . ما تناسوت . بو نيز . خ سوزولا ساردا .

توضا ووس سوز بولون كيتنو اتقا نغا بله م و .

خ سوز قندلا قلا ردا خندا س لدرسا مننگ قان سقا توكو خا يوق

بمن سقا توكو خا يوق خ قندنا س لدرسا مننگ تولار بله م و .

خ سوز مو صتا ج صتا قان قان قندنا س لدرسا مننگ خ مال سوز

توكه ملك قلا قول سوزون كسرا س لدرسا . مننگ خ .

يا لقا خ بالدرسا ته لهورون تورخان كوز لدرسا كورده م و .

بو ندا ق سودنگه ربا قاندا عقوقه ته نه مننگ د بيشه بولسون .

تولار س صتا م نيسه با بولون . وه ته با ملك تا م نيسه تن .

توكو نغان .

بو ندا ق تبارة توكه را هو كومه خ رز اما با قندن قارسا خ لرو .

خ م يارده م بولا و .

صوتا بولار هو كومه با بولون سلفوس سوز ته سوز قان بولار و /

وه ته نه س لدرسا مننگ خ لرام خال سقا بو سوز سلا بولون .



عناهلان وروسی موصلده ی بلدی

3. هوقومه سناک ح لدهفا موستوا ققان بزی تبجاره تعیلار لابلوی  
 قالما سناک یا نافل بلبلک سناک انا ناملولار دینوبار بولار  
 هوقومه سناک ققارا صبرایلیق سوز لیرنگه ح لدهفا و یایی قلقان  
 تا تار یایی به تا سوغا لیرقا یوز حله لدهفا و سناوه تا  
 دین گه بولقان صولده بیتماستو فضلکمو خ لقمز گه بولار سناک  
 قلقان سوز لیرنگه سیری تاها بیتا یا مانا بولنوا ته و بولار  
 کسارک صیغکنان شهاب سیرستو خزه تا ته سیدلک نامیزگنا  
 توقویدک سناک یا تا سناک ته لدهفا قلسن دنگه گه لیرا قلقان  
 آجه با تکلار حه سیزنگه با سناک ته لدهفا قلقان هدی نرسیمز  
 یوقو بو صولام یوقو ته سناک کسناک و سناک سناک  
 تونوتقانمو خ لقمز سناک تون دینا تون خولا لیرفا ته شوق  
 قلسناک بولما یه فانی، توقو ندین یوقوری توقولار خا حه ده  
 دنا بیلده تا سوغوللو تون، ناماز قلسناک بولما یه فانی تون  
 توجوان همه سیز شومو رسا هه رسا کسناک سناک  
 حه مده زییالی توقو خولیر سناک یار تیه گه قویول قلدوق ده  
 بو کسناک سناک تون دینمزد ما صیر سناک فانی بولور  
 کومسناک یار تیه نه ز لیرنگه دینفا سناک قلسناک بولما یه فانی  
 کسناک شومو

حدهفا یه ده خ سوزولا تون که تا بولون سه ده ده بالیر سناک  
 خ سوز و مدکته لیرده لوقون تون دینا ته سناک تون سناک



بله یدفانلی بوجولاملا روجوناهه هه سیر شه سو ۹ .  
بوزاقا موکلام سه له رکه شوار بیر سیرینا نوتونین

4 - سه مکه شل زیاره کلا کلا ناهه نه ناسیر سیر شه  
شوموتینک ، جوسکونوک . خدیگه نه نابیر سیر ته رخصا قلفولار  
ما و جوت . بولارک لگ نینا لکین سه ملک سیرینک نه ههوا لیز کورون .  
شوموتیر نه نه نا . وه سیرینک داوا لیز تو کلا ناسیر سیر شه نا .  
هه سه هه قوقه هه سه نه رسه شولارینک قوله اشک نا هه م بولار  
ناها بینه کور بویون کیتو بولاری ننه قلفولی بولسون سه مکه شل  
یا مانا سه سا بولوی قاسیو . تیجه سولکری قلهاقا لوزیم خوشایدو .  
دنگه ن . خه لقمیزینک و صه نا وه کوزجه رکنلگین قولفا لکین شوزو .  
شومو کله زینا ک بولر قلفان . بوناهه کله ده ل هه کومه شل  
کوتلان گه بیری هه م . بول سیر تو کونوتقا سوسه یکه نه ده لک .  
یا مانا رول خوشایدو .

کی - عی کلسیر سه هه کومه نا تور کیده توروشلوق کوشونلک .  
بیر شوبسینا سیتا مبولدا عیقان . نه لیه ته . داوا شلیر لک  
وه هاملارینک شل سیر بیلان کولدر بیلان کوروشلوق کوشلوق کله و  
هه م سیر یاضنه بیللا بوللا ک شوندا کوه نیرک مکه تیا ک .  
دونیا دا . " تیا کوه کتن روم سنا ک . دلی آلا نینا زه کوه ریلک .  
دنگه ن ناهه بار . بولار کوز سه خسته سیتا کوه نا ناها سیتا  
آسراقین کوزله یه و . هه رضل هه لک سیر مسوی قه سنا رخی .  
قولونوشین یا نهایه و . حیدر ایلیف روم سنا ک سوزله ر . حیدر ایلیف  
نه کلای . کاتتا زیاده ک . وه سونجا سالاملا ردا با شلایه و .



